VANDAAG

NED.ANTILLEN

- Herman George stuurt partijen een voorstel p.3
- Abraham verwijt UPB financieel wanbeleid p.8

SPORT

- Betaald voetbal dit weekeinde van start p.7



HERMAN GEORGE ...rustig...

ARUBA

- Ondervoorzitter der staten ontslagen p.5
- Veel kiesgerechtigen willen nieuwe verkiezingen p.5

INTERNATIONAAL

- VN doen niets aan gebruik gifgas door Irak p.1

By the way, can somebody define the word "terminal"

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 185

VRIJDAG 14 AUGUSTUS 1987

Nieuws in vogelvlucht

SANTA BARBARA — De helicopter waarin president Reagan op weg was naar zijn boerderij in Californië donderdag kort voor de landing bijna in botsing gekomen met een vliegtuigje. De piloot van de pipercup is aangehouden: het luchtruim boven de ranch van Reagan is niet vrij toegankelijk. De president heeft niets gemerkt van het bijna-ongeluk. In de helicopter zaten ook Witte Huis stafchef Baker en veiligheids- adviseur Carlucci.

*****

JOHANNESBURG — De zwarte mijnwerkeersbond Num spreekt nog steeds van een uitbreiding van de stakingen, terwijl de werkgevers het tegenovergestelde beweren. Er zit weinig beweging in beide partijen. Niemand doet de eerste stap om tot overleg te komen. De politie heeft 60 stakende mijnwerkers gewond door het gebruik van rubberkogels toen zij honderden "zwaarbewapende" mannen wilden verspreiden die zich opstelden bij een goudmijn.

*****

BELGRADO — Een aardbeving 70km ten zuiden van de Joegoslavische hoofdstad Belgrado heeft alleen materiele schade aangericht. De beving had een sterkte van 7 op de schaal van 12 van Mercalli. Het epicentrum lag bij de stad Kraljevo aan de voet van het Kopaonik- massief.

*****

SEOUL — Zeker 10 arbeiders zijn vandaag om het leven gekomen en 50 anderen ernstig gewond bij een ontploffing in een opslag- plaats met 1.000 vaten ontvlambare en explosieve producten ten westen van Seoul. Twee kinderen kwamen om in een van de 6 huizen die door de ontploffing in brand vlogen. Rond 500 brandweermannen en 80 brandweeauto's trachtten de brand te bedwingen ondanks nieuwe explosies en de intense hitte. Enkele tankauto's zijn in vlammen opgegaan. De 1500 bewoners uit de nabije omgeving zijn geevacueerd.

*****

NEW YORK — De effectenbeurs van Wall Street heeft het eerste lustrum van de Bull Market donderdag op passende wijze gevierd met een nieuwe record op de Dow Jones Index. De koersen stegen met 22,17 punten tot 2.691,49 punten, ruim 1900 punten hoger dan het niveau van augustus 1982.

*****

BRUSSEL — Noorwegen heeft vandaag zijn ex-premier Willoch voorgedragen als kandidaat voor de opvolging van Lord Carrington als secretaris- generaal van de NAVO. Carrington heeft laten weten dat hij niet beschikbaar is voor een nieuwe termijn als volgend jaar zijn 4-jarige mandaat afloopt.

*****

MIDDELBURG — De milieu- organisatie Greenpeace is een actie gestart voor een schonere Noordzee. De club loopt daarmee vooruit op de Noordzee- milieu- conferentie die op 24 en 25 november in Londen wordt gehouden door de milieu- ministers van de landen rondom de Noordzee.

*****

MOGADISCIO — In Somalia zijn 4 mensen terechtgesteld voor een vuurpeloton wegens de moord op een regionaal hoofd van de veiligheidsdienst in het noordwesten van het land. Volgens radio- Mogadiscio werkten de 4 mannen voor een niet ander genoemd vijandig land.

*****

MANILA — De dodencijfer veroorzaakt door de tyfoon Betty, die 2 dagen boven de Filipijnen heeft gewoed, is opgelopen tot 17. Zesduizend gezinnen zijn dakloos geworden. Zes vissers worden vermist. Manila is gespaard gebleven door de orkaan. Een andere tyfoon, Cary, wordt in het weekeinde verwacht.

*****

KAAPSTAD — De ZA president Botha heeft Westerse diplomaten ervan beschuldigd zich te mengen in de politiek van zijn land en gewaarschuwd dat hun bewegingsvrijheid aan banden kan worden gelegd. Botha was erg boos over de buitenlandse steun bij de recente ontmoeting tussen blanke ZA anti-apartheids- activisten en leden van het verboden ANC in Dakar. Hij zei er zwaar aan te tillen dat buitenlandse regeringen en hun ambassades "buitenparlementaire politiek" ondersteunen.

*****

LONDEN — De hoofdredacteur en de uitgever van de Britse krant News on Sunday zijn donderdag aangeklaagd wegens publicaties van gedeelten van het geruchtmakende en in Gr-Brittannië verboden spionageboek Spycatcher. Zij kunnen veroordeeld worden tot gevangenisstraf of hoge boetes. Het graafschap Cleveland meldde donderdag 5 exemplaren van het boek te kopen voor de bibliotheek.

*****

Ondervoorzitter der Staten Servito Thijsen met ontslag

ORANJESTAD — De ondervoorzitter van de Staten Servito Thijsen heeft vandaag zijn ontslag ingediend als ondervoorzitter van de Staten. Desgevraagd bevestigde de heer Thijsen dit.

Hij stelde dat de dokter hem het advies gaf het nog een maandje na de operatie en herstel rustig aan te doen. Om de weg open te laten dat mr Hector Gonzalez kan blijven optreden als waarnemend voorzitter nu Pedro Bislip is opgestapt als voorzitter, nam Thijsen zijn ontslag. Dit houdt in dat de heer Thijsen als Statenlid gewoon de vergaderingen zal bijwonen, waarbij hij op de vraag van de Amigoe met nadruk stelde, dat hij natuurlijk de regering Eman blijft steunen. Zodat de meerderheid van de regering in de Staten 11-10 blijft. Over vier weken begint het nieuwe Statenjaar en voordien zullen de Staten kandidaten voor voorzitter en vice voorzitter moeten voorstellen.

Vandaag is de laatste dag van het Statenreces. Volgende week gaan de Staten dinsdagmorgen om negen uur van start met verdere behandeling van de olielandsverordening. Woensdagmorgen om tien uur wordt gesproken over de Renovatieverordening voor hotels waarna aanstaande vrijdag de Staten beginnen met de behandeling van de begroting 1987 en daarmee samenhangende maatregelen. Er is nog geen datum vastgesteld om de beantwoording van de brief aan de gouverneur ten aanzien van het door minister Kelly gevraagde ontslag af te handelen.



DEN HAAG — Koningin Beatrix moet het nog kalm aan doen vanwege een hersenvliesontsteking. Daarom heeft prins Wilem Alexander zijn moeder vervangen bij de tewaterlating van het koelschip Prins Willem van Oranje. Die gebeurtenis vond plaats vanuit de bouwhal van de Ysselwerf in Capelle aan den IJssel. Het schip is bestemd voor de Rotterdamse rederij Anthony Veder, die ook vertegenwoordigd is op Curaçao. Op de foto: Willem Alexander en Patricia Veder, oudste dochter van wijlen rederij- oprichter Anthony Veder, bij de tewaterlating van het koelschip.

REACTIE VN BEPALEND VOOR ANTWOORD IRAN OP GOLF-RESOLUTIE

Iran: VN doen niets tegen chemische oorlogsvoering

Irak moet gebruik van gifgas staken

NEW YORK — Iran heeft er donderdag de Verenigde Naties van beschuldigd nog geen enkele stap tegen Irak te hebben genomen wegens diens gebruik van gifgas in de al zeven jaar durende oorlog tegen Iran. Teheran wil dat de VN spoedig duidelijk maken wat zij zullen doen om Irak te dwingen de chemische oorlogsvoering te staken. Het antwoord hierop zal in belangrijke mate bepalend zijn voor de houding van Iran tegenover de VN en de Veiligheidsraad met betrekking tot de Golfoorlog. Iraanse marine- eenheden zullen vandaag beginnen met het vegen van mijnen in internationale wateren. De haven van Fujairah in Oman aan de toegang van de Perzische Golf is vrij van mijnen verklaard, nadat het leger van de Verenigde Arabische Emiraten een drijvende mijn had laten springen.

Tot op heden heeft Teheran de resolutie van de Veiligheidsraad over de Golfoorlog aanvaard noch afgewezen. Irak drong er donderdag opnieuw bij de Veiligheidsraad op aan sancties te treffen tegen Iran. Volgens Bagdad staat het immers als een paal boven water dat Iran de resolutie nooit zal aanvaarden. In de resolutie worden de strijdende partijen opgeroepen tot een staakt het vuren, gevangenen uit te wisselen en zich terug te trekken achter de eigen grenzen.

In een brief aan VN secretaris-generaal Peres de Cuellar laakt de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Ali Akbar Velayati, de "slappe" houding van de VN tegenover Irak. Velayati schrijft verder dat zijn land zich het recht voorbehoudt eveneens chemische wapens in te zetten als vergelding tegen Irak. Iran zal zich derhalve tijdelijk niet houden aan het verbod van Genève van 1925 op chemische oorlogs- voering, aldus Velayati. Zowel Iran als Irak hebben het verdrag van Genève ondertekend.

De Iraanse minister verwijt de VN- Veiligheidsraad nagenoeg geen enkele actie te hebben ondernomen tegen Iran toen dat land afgelopen juni de Iraanse stad Sardasht met 12.000 inwoners met gifgas bestookte. "De tragedie van Sardasht zou in encyclopedieen en geschiedenisboeken moeten staan naast die van Hiroshima en Nagasaki als de eerste stad ter wereld die het slachtoffer werd van chemische bombardementen". Velayati rekent het Peres de Cuellar aan dat hij een verslag van de VN- commissie over de ramp in Sardasht niet openbaar heeft gemaakt.

Velayati bekritiseert de Veiligheidsraad omdat die niet meer heeft gedaan tegen de "misdaden en agressie van het Iraakse regime" dan het uitgeven van een "zwakke verklaring" in mei als antwoord op het VN- rapport over het gebruik van chemische wapens in de Golfoorlog. Volgens de bewindsman legt Irak deze verklaring uit als een vrijbrief voor verder gebruik van dergelijke wapens.

Velayati vraagt de VN hoe zij een en ander denken te kunnen rechtvaardigen en wat zij overwegen te doen tegen Irak. Het antwoord van Peres de Cuellar hierop "zal in beslissende mate bijdragen tot onze evaluatie over de rol van de VN en de Veiligheidsraad met betrekking tot de oorlog", aldus Velayati.

Radio Teheran meldde donderdag dat Iran vier Iraakse helicopters heeft neergeschoten boven het noordelijke front. Irak spreekt dit tegen. Volgens Bagdad voerden zijn gevechts- vliegtuigen donderdag 103 gevechtsmissies uit boven Iraanse stellingen. Hierbij verloren veel Iraniers het leven. Het Iraanse persbureau Irna meldde dat een burger was gedood en zes mensen verwond bij Iraakse bombardementen van drie dorpen in de buurt van Sardasht in het noordwesten van Iran. Irak op zijn beurt meldt slachtoffers onder de burger- bevolking bij een Iraanse artillerie- aanval in de noordoostelijke grensplaats Quala Diza.

Radio Teheran vroeg donderdag in een apart commentaar aan de Arabische Golfstaten de handen ineen te slaan om zo snel mogelijk alle buitenlandse oorlogsschepen de Golf uit te krijgen. Volgens de radio is er nog nooit eerder in de geschiedenis een zo grote concentratie van buitenlandse vlooteenheden in de Golf geweest, "een escalatie op zich dat waarschijnlijk op een zeer grote explosie kan uitlopen". Ongeveer 50 Amerikaanse, Franse, Britse en Sovjet marineschepen zijn in of in de buurt van de Golf of op weg er naartoe. De radio zei verder dat het sturen door Groot-Brittannië en Frankrijk van mijnenvegers bedoeld is als steun voor de Amerikanen. Verder werd opnieuw een aanval gedaan op de resolutie van de Veiligheidsraad over de Golfoorlog. Volgens de radio komt een wapenstilstand met Irak neer op een "vredespact met Hitler".

Iraanse marine- eenheden zullen vandaag beginnen met het vegen van mijnen in internationale wateren, zo meldde donderdag Irna. Het persbureau gaf niet aan waar precies de operatie zal plaatsvinden. Iran bood twee dagen geleden aan mijnen te vegen in de Golf van Oman waar maandag de onder Panamese vlag varende Amerikaanse tanker Texaco Caribbean op een mijn liep. De meeste Westerse landen achten Iran verantwoordelijk voor de mijnen die in de Golf van Oman zijn gelegd. Volgens Teheran zijn de mijnen daar echter gelegd door de VS of hun bondgenoten als argument om grootschaliger te kunnen optreden in de Perzische Golf.

Dollar duikelt

WASHINGTON — Het tekort op de Amerikaanse handels- balans is gestegen van 14,04 miljard dollar in mei tot 15,71 miljard dollar in juni, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekendgemaakt. Het was het op een na hoogste negatieve saldo dat ooit is geboekt.

Het nieuws was een onaangename verrassing voor de financiele markten, want daar was gerekend op een vermindering van het tekort tot omstreeks dertien miljard dollar. De valutamarkten reageerden met een scherpe koersdaling van de dollar. In Amsterdam ging de koers binnen enkele minuten met 2,5 cent omlaag.

Omgerekend voor heel 1987 valt een tekort te verwachten van 163,9 miljard dollar tegen 156,2 miljard vorig jaar. De op grond van de waardevermindering van de dollar verwachte omkeer, waarover de regering zich al geruime tijd optimistisch toont, lijkt dus nog ver weg.

De Amerikaanse regering heeft vandaag verder bekendgemaakt dat de groothandelsprijzen in juli met 0,2 procent zijn gestegen na een even grote stijging in de voorgaande maand. Deze bescheiden prijsstijgingen zullen de vrees voor het oplaaien van de inflatie weer wat temperen.

Vandaag werd ook bekend dat de industriele productie in de VS in juli met 0,8 procent is toegenomen. De toeneming over de maand juni is herzien van 0,2 tot 0,4 procent.

In Oost- en West-Berlijn

Protesten bij 26e verjaardag van muur

OOST-BERLIJN — In Oost- en West- Berlijn zijn donderdag, op de 26ste verjaardag van de muur, nagenoeg vreedzaam verlopen demonstraties gehouden voor het slopen van deze scheidslijn tussen de twee stadsdelen. Met Pinksteren braken in Oost- Berlijn ongeregeldheden uit, toen in het Westen een popconcert plaatsvond, en werden tal van betogers gearresteerd.

Ditmaal traden de Oostduitse autoriteiten niet op tegen de zeker 250 demonstranten, die zich hadden verzameld vlakbij de historische Branderburger Tor. De meest jonge betogers, van wie sommigen kennelijk dronken waren, riepen "Berlijn, Berlijn, de muur moet weg". Zij werden met rust gelaten, ofschoon de met honden en geweren uitgeruste grenspolitie wel foto's maakte.

Op een gegeven moment brak er een gevecht uit toen een wat oudere man zwaaiend met zijn wandelstok tekeer ging tegen de demonstranten en de bouw van de muur verdedigde. De betogers jouwden de man uit en een van hen gooide hem tegen de grond. De man liep uiteindelijk weg, nog achtervolgd door wat demonstranten.

Aan de Westkant van de muur demonstreerden zeker 50 mensen bij Checkpoint Charlie, een van de doorgangs- posten tussen Oost en West, tegen de muur. Zij gooiden blikjes bier naar Oostduitse grenswachten. Net als in Oost- Berlijn gebeurde er niets bijzonders en tegen middernacht waren de meesten weer naar huis teruggekeerd.

Het was op 13 augustus 1961 dat een begin werd gemaakt met de bouw van de Berlijnse muur, toen aan de Oostduitse kant prikkeldraad- versperringen werden opgeworpen en vervolgens een muur werd gemetseld langs de 160 km lange grens met het westelijke stadsdeel. Sindsdien verrees een hoge betonnen muur, die letterlijk en figuurlijk families scheidt.

Met het bezoek van partijleider Erich Honecker aan de Bondsrepubliek in zicht -de eerste keer dat een DDR- leider naar Bonn komt- zullen Westduitse politici ongetwijfeld humanitaire kwesties aanroeren en er weer op aandringen dat familieleden in Berlijn elkaar vaker mogen bezoeken.

Wegens gezondheid

Olie-minister van Ecuador stapt op

QUITO — Minister Javier Espinosa Teran van Energie en Mijnzaken in Ecuador heeft zijn ontslag aangeboden als zonanig, welk verzoek werd aanvaard door president Leon Febres Cordero. Hij was onder deze president minister sedert diens aantreden in augustus 1984. Hij nam ontslag wegens gezondheids- redenen en werd opgevolgd door zijn waarnemer, onder- minister Fernando Santos Alvite. Deze heeft Ecuador al vertegenwoordigd op belangrijke vergaderingen van de Organisatie van olie- exporterende landen OPEC.

In Brazilië

Afgekeurd flatgebouw stort in: zeker 20 doden

BELEM — Bij het instorten van een in aanbouw zijnd flatgebouw zijn in de Braziliaanse stad Belem zeker twintig mensen om het leven gekomen. Een aantal mensen raakte gewond.

Het dertien verdiepingen hoge gebouw stortte in toen er zich zo'n veertig arbeiders in bevonden. Een gedeelte van de betonblokken viel op een vlakbij gelegen kerkje van een sekte, waar juist een kerkdienst was afgelopen. Volgens het aanvankelijke plan had dit gebowu in januari zijn poorten moeten openen. In februari van dit jaar werd het echter afgekeurd door de autoriteiten van Belem, welke stad ligt op 3.451 kilometer ten noordwesten van Rio de Janeiro.

Tot donderdagavond had men twintig stoffelijke overschotten geborgen. Er wordt echter rekening gehouden dat er misschien wel veertig doden zijn gevallen bij dit ongeluk. Men neemt aan dat in het kerkje van de Assembly of God slechts de dochter van de koster nog aanwezig was toen het gebouw instortte. Zij wordt nog vermist. Er is bij de instorting een aantal werknemers gewond geraakt. Het reddingswerk verliep echter bepaald niet vlot. Een soldaat merkte in dit verband op dat de brandweer niet voorbereid is op dit soort klussen. Het leger en particuliere sloop- bedrijven moesten in de armen worden genomen.

Doden bij noodweer in Chili

SANTIAGO — Als gevolg van noodweer zijn in de Chileense badplaats Vina del Mar twee kinderen om het leven gekomen. De watersnood richtte vernielingen aan wegen en bruggen aan.

Vooral in het centrale deel van Chili veroorzaakte het noodweer de nodige overlast. Van woningen stortten er muren in, bruggen klapten in elkaar en ook de wegen kregen het zwaar te verduren waar rivieren buiten hun oevers traden. In de hoofdstad Santiago heeft men onderdak moeten verzorgen voor tweeduizend daklozen wier woningen waren overstroomd. Militaire helicopters werden buiten de stad ingezet om campesinos te evacueren.

In Vina del Mar was vooral het centrum het mikpunt van de watersnood. Bij het instorten van een muur kwamen er twee kinderen om. Tientallen woningen werden onbewoonbaar.

Bouterse wacht op communiqué van ''oude'' partijen

Goedschalks en Brunings voor VFB in Topberaad

PARAMARIBO/DEN HAAG — De 25 Februari Beweging (VFB), de politieke arm van het Surinaamse leger, heeft twee nieuwe vertegenwoordigers aangewezen voor het Topberaad. In dit hoogste politiek orgaan van Suriname nemen zij de plaats in van de legerleider Desi Bouterse en stafchef Iwan Graanoogst, die zich vorige week terugtrokken. Het lijkt niet uitgesloten dat Bouterse terugkeert in het Topberaad.

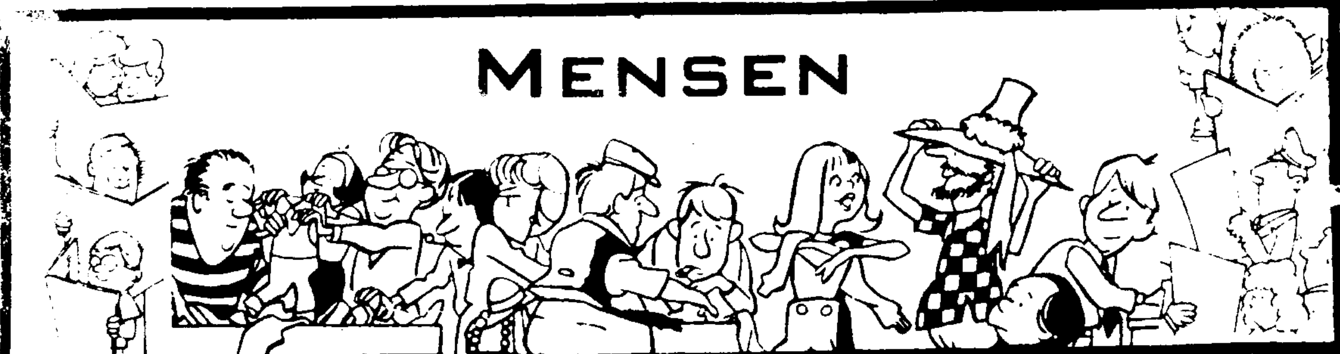
De nieuwe VFB- afgevaardigden zijn de econoom Sandra Goedschalk en de bioloog Ernie Brunings. Bouterse en Graanoogst stapten uit het Topberaad nadat binnen het leger onrust was ontstaan over uitlatingen van de leiders van de "oude" politieke partijen op een drukbezochte bijeenkomst in Paramaribo. In een verklaring verwijt de VFB de politici Lachmon, Arron en Soemita nog eens dat zij de "nationale trots geschaad en het leger beledigd hebben". In het Topberaad wordt samengewerkt door VFB, politieke partijen, vakbeweging en bedrijfsleven.

Bouterse liet woensdagavond tijdens een vergadering van de VFB weten dat hij wacht op een communique van de "oude" politieke partijen "om zaken recht te zetten". Dit is volgens hem afgesproken in het onderhoud dat hij afgelopen maandag had met Lachmon, Arron en Soemita. Volgens Bouterse is ook afgesproken dat er in het Topberaad "een dialoog" komt over een "eventueel nieuw voorzitterschap" van hem. Dat zou betekenen dat het niet uitgesloten is dat de legerleider terugkeert in het Topberaad.

De dreigende taal van kapitein Olfers, die vorige week fel uithaalde naar de "oude" politieke partijen was volgens Bouterse niet zo hard bedoeld. Militairen hebben niet de gewoonte "de dingen in cadeaupapier te verpakken", zo zei de legerleider, Bouterse noemde de recente kritiek van vakbondsleider Fred Derby op het leger "een zware aanval".

"Derby heeft olie op het vuur gegooid. Hij heeft geen bijdrage geleverd aan het herstel van de rust in de gemeenschap".

Bouterse vertrekt volgende week woensdag voor een reis naar Ghana en Zuid- Korea. Aanstaande zondag komt de speciale rapporteur van de VN voor de rechten van de mens, de Kenyaanse jurist Amos Wako, naar Suriname. Hij stelt daar een onderzoek in naar vermeende schendingen van de mensenrechten in de strijd tusen het Surinaamse leger en de groep Brunswijk.





In de katholieke kerk in Santa Cruz, werd het huwelijk ingezegend tussen RUDOLF ARENDS jr (Chogogo) en TUDA HENRIQUEZ. Hierna vond een drukbezochte receptie plaats in "Temptation on the Beach". Het bruidspaar is inmiddels op huwelijksreis naar Honolulu, Hawaii vertrokken.

*****

Om moedeloos van te worden. Terwijl 18-jarigen, de wettelijke minimumleeftijd, met het klamme zweet op hun voorhoofd zaten te werken aan het examen hogere wiskunde van de Associated Examining Board, leverde de 9-jarige John Adams het eerste van zijn twee examenstukken in... veertig minuten voor tijd. John, leerling van een basisschool in Leicestershire, sloeg het record van zijn mede- WONDERKIND Ruth Lawrence, die negen jaar en tien maanden was toen zij haar wiskundediploma haalde alvorens op 13- jarige leeftijd met ere te slagen aan de wiskundefaculteit van de universiteit van Oxford. John Adams heeft dezelfde ambitie en wil via Oxford leraar wiskunde worden. John Adams, wiens vader wiskundeleraar is, heeft nog zes broertjes en zusjes. Dat belooft nog wat.

*****

Overvolle gevangenissen is een probleem waar veel landen mee kampen. Groot- Brittannië vond een drastische oplossing. Deze week werden 1.000 gevangenen vervroegd VRIJGELATEN en de komende weken gebeurt dat nog eens met 2.500 personen. Het gaat om mensen die een straf van ten hoogste een jaar uitzitten en zich in gevangenschap goed gedragen hebben. In de Britse gevangenissen is plaats voor 42.000 gedetineerden, maar er verbleven in juli 51.000 veroordeelden.

*****

Deze week werd in het Princess Beach hotel het feit herdacht dat JUAN (SHON) GARCIA 25 jaar in dienst is van de eilands- overheid. De jubilaris begon zijn carriere bij de dienst Domeinbeheer en Volkshuisvesting en werkte daarna bij Sociale Zaken, Arbeidszorg en de afdeling Public Relations. Sinds 1983 werkt Juan Garcia voor de Holding Company. Tijdens een gezellige bijeenkomst richtte Roberto Suriel, waarnemend secretaris van het eilandgebied enige lovende woorden tot de jubilars. Daarna overhandigde hij de gebruikelijke enveloppe. Voor de Holding Company sprak directeur Ben Rosheuvel Juan Garcia toe. Uit handen van Rosheuvel ontving de jubilaris een cadeau namens het personeel van de Holding. Op de foto, zittend Juan Garcia met zijn vrouw en kinderen, rechts Ben Rosheuvel en links Roberto Suriel. Staand de collega's van de jubilaris.



*****

Een Westduitse trucker die al op zijn 14e jaar achter het stuur van een zware vrachtwagen kroop heeft een mooi record gevestigd. Hij heeft 25 jaar lang gereden zonder ooit een ongeluk te maken én zonder in het bezit te zijn van een RIJBEWIJS. De man reed in vrachtwagens tot 26 ton. Hij viel door de mand toen hij bij het zien van een patrouille van in burger geklede agenten opschoof naar de bijrijdersplaats. Door de uiterste omzichtigheid in acht te nemen, was hij al die jaren niet opgevallen, aldus de man.

*****

Mogelijk zag hij een bekende, of zoemde een vlieg irriterend dicht langs zijn hoofd, in ieder geval maakte Bill Savon uit Bristol een onschuldig gebaar met zijn hand. Maar helaas deed hij dat tijdens een openbare verkoop, waar hij uit belangstelling naartoe gegaan was. De veilingmeester zag zijn gebaar aan voor een laatste bod op tien huizen in Regency- stijl uit 1810-1820 in zijn stad. Voor 1,8 miljoen pond sterling mag Savon zich nu de trotse eigenaar van dit rijtje huizen noemen. Hij zat er echter behoorlijk mee in zijn maag. De andere dag heeft hij een raadsman laten proberen de "koop" ongedaan te maken, maar tevergeefs.

*****

Deze week was het 25 jaar geleden dat SYLVESTER HUGHES in overheidsdienst trad. Om dit te vieren werd een kleine ceremonie gehouden op het hoofdpostkantoor in The Bottom. Tijdens deze bijeenkomst sprak gezaghebber mr. Wycliff Smith de jubilaris toe. Sylvester Hughes is chauffeur bij het postkantoor op Saba en daarnaast brievenbesteller. Hij is getrouwd en vader van vier kinderen. De gezaghebber merkte op dat Sylvester Hughes als voorbeeld voor veel Sabanen gesteld kan worden, omdat hij 25 jaar lang, zonder onderbreking de overheid en de Sabaanse gemeenschap van dienst is geweest. Wycliff Smith overhandigde de jubilaris de bekende enveloppe met inhoud en ook een gelukwens van de regering van de Nederlandse Antillen. De waarnemend chef van het postkantoor, Lercy Peterson, bedankte Sylvester Hughes namens de staf van het postkantoor en bood hem namens het personeel een cadeau aan. Ook Guy Johnson was hierbij aanwezig. Op de foto vlnr: Lercy Peterson, een dochter van de jubilaris, gezaghebber Smith en Sylvester Hughes.



*****

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

15 augustus 1987 vanaf 08.00 uur t/m 17 augustus 1987 om 07.00 uur.

Dokter Guerrero-Bakmeyer, Spreekkamer: Sentro Mediko Marie Pompoen, tel.: 615044/615265; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 74279/53480 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

14 augustus 1987 vanaf 17.00 uur t/m 17 augustus 1987 om 07.00 uur

Dokter Braakman-Bonder, Spreekkamer: Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 771313 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO

14 augustus 1987 vanaf 17.00 uur t/m 17 augustus 1987 om 07.00 uur.

Dokter Tweed, Spreekkamer: Dokterskamer Tera Kora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Van Velthoven, tel.: 76728, pageboy 027-360.

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; nachtdienst heeft zuster Reyes, tel.: 675170, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Paradeis, tel.: 89176.
Punda: Juliana, tel.: 54500.

*****

DIVERSEN

ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING

Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TENTOONSTELLING

CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 24 augustus expositie van schilderijen, aquarellen, tekeningen en objecten van Frans Bouwman & Wine Fransen.

(t/m 15 augustus)

KERMIS

LARRY'S AMUSEMENTS PARK **(Holiday Beach Hotel & Casino): geopend van maandag t/m donderdag van 18.00-24.00 uur en vrijdag t/m zondag van 17.00-24.00 uur - Rifstadion.**

ZATERDAG

DIVERSEN

TOERISTENSCHIP

08.00-19.00 uur Victoria - vert. Selma.

CUR. POSTZEGELVER.: 09.30-11.30 uur jeugdbijeenkom[st] Jeugdhuis De Tamarijn.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan Walbeeckplein 13): openingstijden m[aan]dagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsda[g] vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 woensdag van 10.00-12.00/14.00-2[0.00] uur; donderdagmiddag van 14.00-18.0[0] en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 u[ur]. De studiezaal is elke dag open vanaf 0[...] uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op m[...] dag open van 14.00-20.00 uur (voor vo[l]senen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmi[ddag] van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciest[...] Plaza Brion): maandag en donderdag 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en [...] dag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en z[...] dag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten [...] kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADU[...] (Landhuis Rooi Catootje): openingsti[jden] dinsdag, donderdag en vrijdag van 09[...] 12.00 uur (voor afspraken gelieve m[...] Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SA[NA]TORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens 11.30-12.30 uur en 's middags van 16[...] 19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-1[...] uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur)

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: (**bezoekuren**) opname afd. Mannen 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 overige afdelingen van 09.00-12.00/14[...] 16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Sch[ar]looweg 64, tel.: 611733): openingstijden 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTE[...] (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren gelijks van maandag t/m vrijdag of vol[gens] afspraak.

TENTOONSTELLING

CURAÇAOSCH MUSEUM: openingst[ijden] dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.[00/] 14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16[.00] uur; maandag gesloten.

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, P[un]da): dagelijks geopend van 09.00-12.[00/] 14.30-17.30.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geop[end] van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06[...] uur. Voor rondleiding en andere activite[iten] tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gall[ery] Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: open[...] maandag t/m zaterdag van 08.30-18[...] uur.

CURAÇAO SEAQUARIUM (Bapor Ki[...] openingstijden maandag t/m zondag 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om in[for]matie te verkrijgen en bloedsuikergehal[te] bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING C[U]RAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 6131[...] iedere dinsdag t/m vrijdagochte[nd] spreekuur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CUR[A]ÇAO, Kaya David 157, Abrahamsz, P.O[.] 3311, tel.: 672685/614913.

SYNAGOGE MUSEUM: open van ma[an]dag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14.[...] 17.00 uur; gesloten op alle feest- en Joo[dse] feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend v[an] maandag t/m vrijdag van 09.30-12.[...] 15.00-18.00 uur (toegangskaarten verk[rijg]baar bij «Curava» en Landhuis Brieveng[at]

*****

BIOSCOPEN

GOLDEN DRIVE-IN

21.00 uur *Halcon* (alle leeft., ƒ.5,- p.p.);
24.00 uur *Beverly Hills Cop II* (ƒ.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO

VRIJDAG: 16.30 Video One hits; 17.30 Sale of the Century; 18.00 Ciency Technology; 18.15 Ajedres na plaka chikí ku Omalio Merien; 18.40 Informe Deportivo; 19.00 Disco Viernes; 19.30 PR. Eilandgebied Curaçao; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miniserie; 21.30 Throb; 22.00 Wega di Number; 22.15 Show di Job; 23.00 CNN Moneyline; 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Thundercats; 17.00 «Mr. «T»; 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Better Days; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.30 Estreno; 22.00 Wega di Number; 22.15 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(Wijzigingen voorbehouden).

*****

BONN — Drie Oostduitse spionnen, waaronder Rotsch (63) de man die geheime informatie leverde over het Tornado gevechts- vliegtuig aan de SU, zijn woensdag in alle stilte geruild voor de arts Schumann, vriendin van een hoge Oostduitse marineofficier die in 1979 werd terechtgesteld wegens spionage voor het Westen. Zij werd gelijktijdig opgepakt en tot 15 jaar veroordeeld. De 2 andere Oostduitse spionnen waren onbeduidend: zij zaten straffen uit van 2 en 3 jaar.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

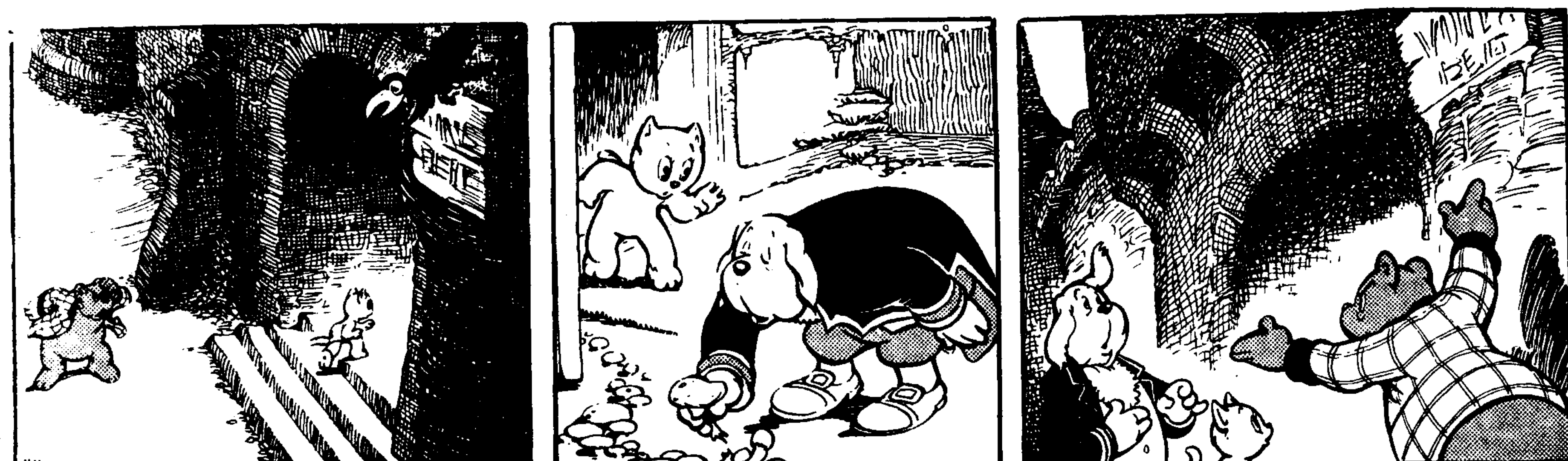
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

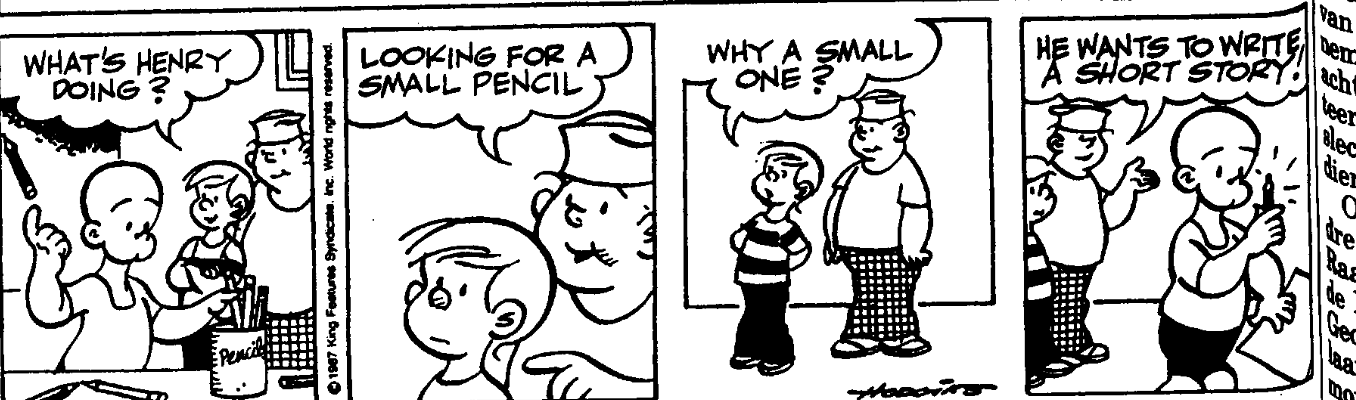
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de geheimzinnige gaper

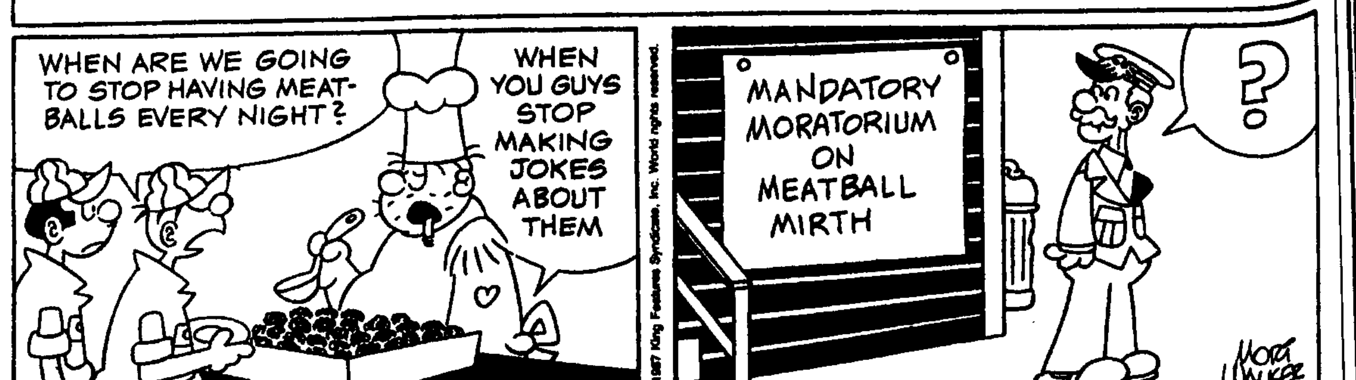


1444 — Heer Bommel staarde enige tijd versuft naar het bord en las de woorden "Stortplaats van vuilnis" met grote aandacht. Daarop sprong hij uit de Schicht en begon zich de haren uit het hoofd te rukken. "De vlegels!" jammerde hij. "Inplaats van mijn gaperbeeld hebben die schurken dit vieze bord boven mijn deur gehangen. Ze hebben een grap met mij willen uithalen. Maar ik zal ze!" Tom Poes keek een poosje bedenkelijk naar de zwarte kraai die op het bord zat en liep toen naar binnen om Joost te zoeken. Hij trof de ijverige bediende in de hal, waar hij zorgzaam enkele paddestoelen uit de parketvloer plukte. "Het is wat te zeggen, jonge heer!" sprak hij bedrukt. "Er is hier een vreemde groei van zwammen aan de gang, als ik zo vrij mag zijn. In gindse hoek woekeren enkele elfenbankjes en zoëven verwijderde ik hier een boleetachtige!" "Hm!" zei Tom Poes. "Deze paddestoelen hebben natuurlijk iets te maken met de plank, die de werklieden vannacht aan de gevel hebben gehangen. "Excuseer!" onderbrak de trouwe knecht.

"Een plank, zei u? Toen ik vannacht om half één gewekt werd door hamerslagen, ontwaarde ik een drogistengaper, maar een plank heb ik niet gezien, met uw welnemen!" Hij begaf zich naar buiten en daar trof hij heer Bommel aan, die verwilderd naar het bord wees. "Stortplaats van vuilnis" las Joost, verblekend.









ANTILLEN KUNNEN BEGROTINGSSTEUN VOOR '88 WEL VERGETEN

De Koning wil problematiek volgend voorjaar bespreken

Gemengde ambtelijke werkgroep zal financierings-tekorten analiseren

WILLEMSTAD — Een Nederlands- Antilliaanse ambtelijke werkgroep, bestaande uit functionarissen die door de Antilliaanse regering zullen worden aangewezen, vertegenwoordigers van het Kabinet voor Nederlands- Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA) en ambtenaren van het Nederlandse ministerie van Financiën, zal de Antilliaanse financierings- tekorten analyseren en zal nagaan in hoeverre hiervoor mogelijke oplossingen kunnen worden aangedragen. Daartoe werd deze week op Curaçao besloten tijdens besprekingen die de regering voerde met minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Jan de Koning.

De bedoeling is, verklaarde vanmorgen de Nederlandse bewindsman voorafgaande aan zijn vertrek naar Bonaire tijdens een persconferentie op Curaçao, dan tegen het volgend voorjaar de bevindingen van de werkgroep gezamenlijk te bespreken. "Mijn gedachten gaan uit naar maart, april", aldus De Koning, die daarbij een lokatievoorkeur uitspraak voor Nederland. Omdat ondermeer het ministerie van Financiën van ex- bankier Onno Ruding daarbij betrokken is, acht hij het bovendien op zijn plaats indien bij een bespreking van oplossingen voor de Antilliaanse financieringstekorten, ook andere Nederlands bewindslieden aanwezig zullen zijn. "Ik denk dat het van belang is dat het gesprek plaatsvindt in Nederland, met een aantal ministers uit het Nederlandse kabinet die voor deze zaken in het bijzonder verantwoordelijk zijn", aldus De Koning.

De bewindsman erkende vanmorgen dat uitvoerige besprekingen van het het onderwerp van de door de Antilliaanse regering verzochte begrotings- steun niet tot oplossingen had geleid. De volstrekt tegengestelde meningen waarvan aanvankelijk tussen de regering van premier Don Martina en de Nederlandse minister sprake was geweest, waren evenwel grotendeels uit de weg geruimd, zei hij op een vraag of er van een toenadering kon worden gesproken. "We zijn het eens over de weg die er gevolgd zal moeten worden", zei De Koning. Hij gaf daarentegen toe dat het aspect van de periode waarover mogelijk begrotings- steun kan worden verleend, nog voor een wanklank in de verstandhouding zorgt. Daarover lopen de meningen van de betrokkenen nog altijd uiteen, bevestigde hij op de persconferentie.

Het geschil waarvan tussen vooral minister- president Don Martina en minister De Koning ten aanzien van Nederlandse begrotings- steun voor de Antillen sprake was geweest, werd in de afgelopen dagen nagenoeg helemaal gladgestreken, benadrukten zowel minister De Koning als Antilliaans minister van Ontwikkelings- samenwerking Franklin Crestian. Martina had zich zoals bekend nogal opgewonden over het feit dat begrotings- steun voor de Antillen bleek te zullen uitblijven. Hij herinnerde de Nederlandse minister er dan ook schriftelijk aan dat deze eerder dit jaar de indruk had gewekt wel bereid te kunnen worden gevonden begrotingssteun te verlenen. Hij wees evenzo de regering erop dat de gevraagde 500 miljoen gulden dringend nodig was om enerzijds de geraamde tekorten op de begroting over 1988 te dekken en anderzijds te kunnen investeren in stimulerings- projecten. De Koning van zijn kant zei nadere informatie nodig te hebben en eventuele begrotingssteun voor de Antillen niet eerder dan "halverwege" de sanerings- operatie in de planning te hebben.

De teleurstelling die premier Martina deze week uitsprak ten aanzien van het Nederlandse standpunt, bleek vanmorgen De Koning niet onbegrijpelijk te binden. Het is inderdaad teleurstellend, kon hij zich indenken, indien de steun uitblijft waarnaar, "terwijl men zich in financiële ademnood bevindt", reikhalzend wordt uitgekeken. De Nederlandse minister weersprak evenwel dat hij eerder dit jaar de indruk had gewekt dat op korte termijn op begrotingssteun zou kunnen worden gerekend. "Ik heb altijd financieel open kaart gespeeld", zei de bewindsman, die ook beklemtoonde dat hij de Antillen er altijd van had proberen te doordringen dat het land eerst zelf moest proberen de bestaande problemen te klaren. "Daar kan geen misverstand over bestaan".

Minister van Ontwikkelingssamenwerking Franklin Crestian toonde zich evenals de Gevolmachtigde minister in Den Haag, mr Gualberto (Boy) Hernandez, die eveneens met minister De Koning meereist, relatief optimistisch over het verloop van de besprekingen die deze week op Curaçao werden gevoerd. "De deur is nog niet dicht voor wat betreft de begrotingssteun', verklaarde Crestian, terwijl Hernandez opmerkte dat hij optimistisch was omdat "er geen volledig "nee" gekregen is". Hernandez zei ervan overtuigd te zijn dat de Antillen tegelegenertijd van Nederland begrotingssteun zullen ontvangen.

Het bestedings- overleg dat plaatsvond met zowel het Land als het eiland- gebied Curaçao, verliep daarentegen bijzonder voorspoedig, was de conclusie van de verschillende gesprekspartners. Op St Maarten zal als gevolg daarvan voor de bouw van een politiepost een bedrag kunnen worden uitgetrokken van rond de 7,5 miljoen gulden. Het bedrag waarvoor door het eiland- gebied Curaçao projecten werden aangedragen, lag beduidend hoger. Daarvoor zal tegen de negentig miljoen gulden worden uitgetrokken. Voor het merendeel betreffen de goedgekeurde projecten, aldus De Koning, projecten die van positieve invloed zijn op het economisch herstel van het eiland. Hij noemde daarbij als voorbeeld ondermeer de vissershaven te Caracasbaai, uitbreiding van de tuinbouw- industrie en het project Teleport. Ook de her- structurering van de Dienst Water- distributie kon anderzijds worden aangemerkt als project dat de economische wederopbouw zal dienen, was hij van mening. Niet alleen zal immers de her- structurering voor een beter functioneren van de dienst zorgen en zal daarbij de leefbaarheid op het eiland alleszins gebaat zijn, maar ook zal een einde kunnen worden gemaakt aan de tekorten die voortvloeien uit het vroegere functioneren van de dienst, argumenteerde hij. Het probleem van de begrotings- steun voor de Antillen was dus in feite het enige echt grote probleem dat er restte, besloot de minister. "Voor de rest is het business as usual"

George in voorstel aan partijen:

Verkoop hotel moet in alle rust geschieden

WILLEMSTAD — De twee partijen die in conflict waren over de verkoop van het Caribbean Hotel, hebben van bemiddelaar Herman George een voorstel ontvangen dat, indien zij ermee accoord gaan, voor vanmiddag vijf uur ondertekend terug gestuurd dient te worden. In het voorstel is vooral de nadruk gelegd op een rustig verloop van de overgang van het hotel naar particuliere handen zodat Curaçao in het buitenland niet de naam krijgt dat er geen hotels zonder problemen verkocht kunnen worden. De Caribbean Investment Group heeft overigens op een belangrijk punt ingegeven: al het personeel zal overgenomen worden, zij het op een contractbasis voor een half jaar met een proeftijd van twee maanden. Daardoor hoeft het hotel haar deuren niet te sluiten.

Zoals bekend rezen er enige tijd geleden problemen tussen de horeca- vakbond Horecaf en de toekomstige eigenaar van het Caribbean Hotel, de Caribbean Investment Group (CIG). De Horecaf verkeerde in de waan dat al het personeel in dienst van de CIG over zou gaan, terwijl deze weliswaar het huidige aantal arbeidsplaatsen garandeerde maar minimaal tachtig procent van het personeel wenste over te nemen. Indien de CIG dat nodig achtte, wenste deze groep investeerders het recht te hebben de slechte arbeidskrachten niet in dienst te nemen.

Omdat het conflict uit de hand dreigde te lopen, werd door de Raad van Commissarissen van de Holding Company Herman George aangesteld als bemiddelaar in deze. Hij verklaarde vanmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe tot een voorstel te zijn gekomen na verschillende veranderingen met beide partijen. Het is uiteraard niet te vermijden dat er enkele punten blijven waarover de partijen geen overeenstemming kunnen bereiken, aldus Herman George. Hij heeft echter een beroep gedaan op zowel de Horecaf als de CIG om medewerking te verlenen aan een vlotte verkoop van het hotel. Over bepaalde punten kan eventueel verder gediscussieerd worden maar het gaat er volgens George om dat er bij de verkoop op zich geen problemen worden gecreëerd.

De CIG is erop gewezen dat een investeerder uiteraard het recht moet hebben om zelf te bepalen wie er in dienst van het bedrijf genomen wordt maar dat de investeerder aan de andere kant rekening moet houden met de normen en de problemen in de gemeenschap waar hij deel van uit gaat maken. In dit kader is specifiek gewezen op de sociale problemen zoals werkloosheid. Aan de Horecaf is voorgelegd dat Curaçao blij moet zijn dat na jaren eindelijk een investeerder bereid is gevonden in het Curaçaose toerisme te investeren en dat deze gang van zaken bevorderd dient te worden, waarbij de Horecaf een belangrijke rol heeft te vervullen. Het is bovendien belangrijk, aldus Herman George in de brief aan de Horecaf, dat de naam van Curaçao in het buitenland niet bezoedeld wordt door het gegeven dat er nog niet eens een hotel kan verkocht kan worden zonder enorme problemen.

George sprak vanmorgen de hoop uit dat beide partijen accoord zullen gaan met het voorstel zoals het er nu ligt. Dat houdt in dat de CIG niet alleen het aantal arbeidsplaatsen garandeert maar bovendien in eerste instantie al het personeel over zal nemen. Er wordt aan het personeel een voorlopig contract van een half jaar met een proeftijd van twee maanden gegeven zodat alle werknemers een eerlijke kans krijgen zichzelf te bewijzen. De CIG verbindt zich bovendien aan het organiseren van diverse bijscholings- en motiverings- cursussen voor het personeel terwijl werknemers die het op bepaalde functies niet zo goed blijken te doen, de kans moeten krijgen het in een andere positie te proberen. De CIG zal zich ook houden aan de salarissen zoals die elders in de toeristen- industrie gebruikelijk zijn op het eiland. De maatstaven per werknemer worden daarnaast beïnvloed door de gevolgde opleiding en het functioneren en niet door het aantal dienstjaren.



WILLEMSTAD — Op het Bestuurskantoor vond deze week tussen het Bestuurscollege van Curaçao en minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Jan de Koning en leden van diens delegatie het jaarlijkse bestedingsoverleg plaats. Een bijzonder groot aantal projecten werd bij die gelegenheid besproken, waarna voor het merendeel van de projecten goedkeuring volgde.

CPA verricht onderzoek

Cruise-kade blijkt vele gebreken te vertonen

WILLEMSTAD — Tijdens de werkzaamheden aan de "cruise- terminal" in Otrabanda is de aannemer gestoten op behoorlijke gaten in de kade. Indien die niet nu gerepareerd worden, kan dat er in de toekomst toe leiden dat er een mooie aanlegplaats is gecreëerd voor cruise- schepen maar dat de kade onbruikbaar is geworden door achterstallig onderhoud. De Curaçao Port Autority is evenwel bezig met een technisch onderzoek om na te gaan op welke wijze de reparatie- werkzaamheden verricht kunnen worden.

Dat bleek vanmorgen tijdens een eilandsraads- vergadering waar onder andere de wijziging in de plannen voor de aanleg van een cruise- terminal op de agenda stond. Er zullen een aantal additionele werkzaamheden verricht worden, waarmee de eilandsraad eenstemmig accoord ging.

Voor het zover kwam werd enige tijd gediscussieerd over dit project waarbij de raadsleden het wel met elkaar eens waren dat in het kader van de ontwikkeling van het toerisme, een dergelijk project onmisbaar is. De eerste kennismaking van de cruise- toeristen met het eiland, is door een mooie entree met een wandelpad, wat planten en een cafetaria, gelijk goed, zo werd onder andere naar voren gebracht. De werkzaamheden verlopen ook nog steeds volgens plan, en volgens gedeputeerde Raymond Bentoera kan de terminal eind dit jaar worden opgeleverd.

Raadslid George Hueck van de oppositie- partij SI bracht de vraag naar voren of de diverse instanties die financiele medewerking hebben toegezegd aan het project, inmiddels al met geld over de brug zijn gekomen. Hetgeen door de gedeputeerde bevestigd kon worden: de Kamer van Koophandel, CPA, CPS en het meerjarenfonds hebben een geldelijke bijdrage geleverd aan de totstandkoming van dit project.

De aankoop van grond voor de reconstructie van de Cas Coraweg, was eveneens discussiestof. Mendes de Gouveia van de oppositie- partij PNP uitte in dit kader kritiek op diverse reconstructies van wegen en wilde tot in details met name op de laatste veranderingen op de Nieuwe Havenweg ingaan. Daar is zoals bekend een doorsteek gemaakt om Emmastad in te kunnen rijden. Het raadslid werd echter afgekapt door voorzitter Casseres die meende dat te ver van het onderwerp werd afgedwaald. Mendes de Gouveia bleef echter aandringen dat hij wilde weten wie de beslissing neemt om een weg te reconstrueren en onder wiens toezicht dat gebeurt. Daarnaast gaf hij de tip het publiek duidelijk in te lichten over veranderende verkeers- situaties om ongelukken te voorkomen.

Gedeputeerde Angel Salsbach bracht in dit kader naar voren dat besloten wordt tot wijziging van verkeers- situaties als blijkt dat de huidige te veel gevaren oplevert voor de weggebruikers. Ook kan tot een wijziging besloten worden om de doorstroming van het verkeer te bevorderen, aldus Salsbach. De situatie op de Cas Coraweg noemde Salsbach, in verband met de vele schoolkinderen, zeer gevaarlijk. Er moet daar een wijziging komen, zo meent hij. Als iedereen zich aan de verkeersregels houdt, zou het overigens volgens Salsbach heel wat minder gevaarlijk zijn op de openbare weg. Indien alle rode lichten genegeerd worden, de maximum- snelheden overschreden worden en voetgangers niet uitkijken bij het oversteken, wordt het verkeer zo onveilig dat er geen oplossing meer mogelijk is, zo meent Salsbach.

Dat ontlokte Mendes de Gouveia de opmerking dat als iedereen zich aan alle regels en voorschriften hield, de politie en waarschijnlijk gezaghebber Casseres ook, overbodig zouden worden. Het is echter een gegeven dat voorschriften overtreden worden, daarom moet vanuit de overheid in ieder geval voor veilige wegen gezorgd worden, aldus Salsbach.

Ook raadslid Hueck maakt zich zorgen over bepaalde onveilige verkeers- situaties. Dat de verbreding van de Seroe Loraweg, een ander punt op de agenda, niet voor de kerk van Janwe plaatsvindt maar elders op de Seroe Loraweg, betreurde hij ten zeerste. Als er één gevaarlijke splitsing is op het eiland, dan is het daar wel, zo bracht het raadslid naar voren. Salsbach kon hem gerust stellen met de mededeling dat de plannen voor verandering van de verkeerssituatie reeds in een vergevorderde stadium zijn en dat er aan gewerkt wordt.

Voor de verbreding van de Seroe Loraweg, moest een aantal terreinen aangekocht worden. Het gaat om de verbreding van een bocht waar een verkavelingsplan is geprojecteerd. Die bocht is vrij scherp en moet afgezwakt worden, zo liet de gedeputeerde weten. Hij bracht de raadsleden nog enige kennis bij over de reden van de vele bochten in de wegen op het eiland: die zijn expres gemaakt om te voorkomen dat er te hard gereden wordt. Op rechte stukken, zoals op de Nieuwe Havenweg, wordt nogal eens te veel vaart gezet naar de mening van de gedeputeerde. De bocht in de Seroe Loraweg is echter iets te scherp, die moet daarom nu veranderd worden.

Hueck verzocht de gedeputeerde nog of deze er zorg voor kan dragen dat de mensen van wie terrein wordt gekocht, zo spoedig mogelijk betaald worden. Het zou immers geen stijl zijn als ze daar nog jaren op moeten wachten, aldus Hueck die ook op deze suggestie een geruststellend antwoord kreeg.

Huurders wonen er soms al jarenlang

Overheid gaat eilandswoningen ook verkopen

WILLEMSTAD — Het beleid van de eilandelijke overheid is erop gericht om eilandswoningen die de betrokken huurders willen kopen, ook in particuliere handen te laten overgaan. Niet alleen gaat het vaak om bewoners die al jarenlang in het huis gevestigd zijn maar eveneens is dat bevorderlijk voor het onderhoud van die woningen.

Dat bracht gedeputeerde Angel Salsbach vanmorgen naar voren tijdens een openbare eilandsraads- vergadering waarin de overdracht van een eilandswoning op de agenda stond. Hij verklaarde dat de huurders die soms al zeer lang in dezelfde eilandswoning wonen, graag iets van zichzelf willen hebben. Omdat ook het onderhoud van deze woningen door de overheid zelf niet altijd even voorspoedig verloopt, meent Salsbach dat de verkoop van deze huizen het eiland alleen maar ten goede komt omdat ze dan beter onderhouden zullen worden.

Ook een stuk terrein van de overheid op Biesheuvel kan, nu de eilandsraad accoord is gegaan, verkocht worden. Het was Hernandez van de PNP die daar overigens wat problemen mee bleek te hebben. Het gaat volgens hem om een heel mooi stuk terrein vanwaar men een fantastisch uitzicht heeft over een groot deel van het eiland. Dat terrein zou beter in erfpacht gegeven kunnen worden, aldus Hernandez die ook naar voren bracht dat de koper al een enorm stuk grond ernaast heeft en in feite anderen meer recht op dit terrein zouden hebben.

Door Salsbach werd bevestigd dat het uitzicht heel mooi is. Het terrein op zich is echter moeilijk te bebouwen omdat er een enorme glooiing in zit. Indien men daar een woning wil neerzetten, moet het hele terrein een gelijke hoogte krijgen, aldus Salsbach. Inderdaad heeft de koper naast dit terrein al eigen grond, dat was ook de reden dat hij interesse had voor uitbreiding. De overheid is nu in ieder geval ervan verzekerd dat de grond wordt schoongehouden, zo voegde de gedeputeerde er nog aan toe.

Kritiek was vanmorgen niet van de lucht over het feit dat er wel zeer oude stukken op de agenda prijkten. De verkoop van het stuk terrein op Biesheuvel zou bijvoorbeeld over enkele maanden zijn tweede lustrum vieren want dat is bijna tien jaar geleden voor het eerst aangezwengeld. Andere stukken dateerden reeds van twee jaar geleden, hetgeen vooral bij raadslid Isebia tot de nodige kritiek leidde. Hij kreeg echter van het Bestuurscollege desgevraagd de verzekering dat alle stukken van twee jaar of ouder, met de grootst mogelijke spoed naar de eilandsraad gestuurd zullen worden voor accordering.

PUBLIEKE VERKOPING

Op vrijdag 28 augustus 1987 om 10 uur zal ten kantore en ten overstaan van ondergetekende notaris, zijn plaatsvervanger of opvolger krachtens onherroepelijke volmacht worden overgegaan tot de publieke verkoping van:

Het winkelpand Wilhelminastraat 74 hoek Irenestraat.

staande op een complex van 2 tot 1 geheel verenigde percelen eigendomsgrond gelegen aan de zuidzijde van de Wilhelminastraat/oosthoek Irenestraat te Oranjestad op Aruba, bestaande uit:
een perceel Kadastraal bekend Eerste Afdeling Sectie B. No. 268, groot ...
een perceel Kadastraal bekend Eerste Afdeling Sectie B. No. 2.., groot 2.65 Are.

Nadere inlichtingen zijn te bevragen ten kantore van de ondergetekende ... de veilingsvoorwaarden voor een ieder ter inzage liggen.
Kopers dienen contant te betalen, dan wel een onherroepelijke bankgarantie, bankierscheque of letter of credit tot het bedrag van hun bod ... of enige andere zekerheid te stellen ten genoegen van de verkoper.

mr. E.L. Looié, notaris.
Zoutmanstraat nr. 6,
Oranjestad, Aruba.
Telef. ...
Telex: ...

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat er op zaterdag 15 augustus 1987 van 07.00 uur tot 13.00 uur een scherpschietoefening gehouden zal worden op Arabui. Er zal met scherpe munitie geschoten worden. Het onveilig gebied aan landzijde zal worden afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Sociale Verzekeringsbank
L.G. Smith Blvd. z/n Oranjestad, Aruba

RESTITUCION PA TRATAMENTO MEDICO DEN EXTERIOR

Ultimo tempo Banco di Seguro Social (S.V.B.) mas y mas ta haña su mes confronta cu tin personanan ta haci gasto pa tratamento medico den exterior y despues ta acerca Banco di Seguro Social cu peticion pa restitucion di e gastonan aki.

Pa medio di esaki Banco di Seguro Social (S.V.B.) ta participa na tur su pacientnan cu entrante 17 augustus 1987 peticion pa restitucion di gastonan medico den exterior lo no wordu aproba mas.

Si un persona bai den exterior ta consehable pa sera un seguro contra malesa y accidente pa e tempo cu e ta den exterior.

Banco di Seguro Social (S.V.B.) ta suplica tur persona concerni pa tuma bon nota di esaki pa evita tur clase di inconveniencia.

E medida aki ta conta tambe pa gastonan medico haci riba un di e islanan di Antillas Hulandes.

Director di Banco di Seguro Social.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.0... .00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

...lefoon: 24333 (drie lijnen).

...oor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...950 en 22316.
...geboy: 027-849.

...nkrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

...OLITIE: 100.

...ARMCENTRALE: 115.

...OEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...ijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-...00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ... maandag en donderdag voor 10.00 uur ...nnen zijn, kunnen de dag daarop (dus ...nsdag en vrijdag) verschijnen.

...OSCOPEN
...ULEVARD THEATER
...0.15 uur "Special Force" (18 jr.).
20.45 uur "The Boy Who Could Fly" (14

...IVE-IN: 20.30 uur "The Karate Kid, part ... (14 jr.).

*****

...CHTREGELING DOKTOREN
...stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. ...uda, Irenestraat 21, tel.: 21380/21839.
...s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...kter O.L. Ponse, via Centro Medico San ...colas, tel.: 48833.
...nderarts: dokter R. Bryson, tel.: 24254 / ...300.

*****

...ELEARUBA
...ATERDAG: 18.00 Style with Elsa ...ench (CNN); 18.20 Science and ...chnology (CNN); 18.40 That's Incre...ble; 19.30 Big story (CNN); 20.00 Tele...ticias; 20.30 St. Elsewhere (Family ...story); 21.20 Estreno (Baby comesho...e); 22.55 CNN International news; ...30 CNN Sports tonight (live); 24.00 ...uiting.

*****

...RIJDAG: 18.00 Shera: "He aint hea...", 18.30 CNN International news; ...30 Cocktail musical; 20.00 Telenoti...as; 20.30 Movie of the week: (And baby ...akes six pt.1.); 22.05 Telenovela: ...enganza de Mujer»; 22.55 Health ...ek (CNN); 23.15 Showbiz today ...NN) 23.30 CNN Sports tonight (live); ...00 Sluiting.

...VERSEN
...LIGHT INFORMATION CENTER: dage...ks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ...ur informaties via verkeerstoren.

...SSO SERVICE CENTER (Oranjestad): ...00 uur per dag geopend (alleen geslo...n van zondag 20.00 uur tot maandagmor...en 07.00 uur).

...OKTER HORACIO ODUBER HOSPI...AAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 ...8.30-19.30 uur.

Achtervolgde dieven laten buit vallen

ORANJESTAD — Twee onbekende mannen — vermoedelijk koks van beroep — gingen een zaak in de Nassaustraat binnen, namen vijf pannen, en renden ermee weg zonder te betalen. De winkelbediende rende hen achterna. In de buurt van de Watertoren lieten de mannen de pannen vallen om beter te kunnen rennen.

In de Kamerling Ohnestraat werd de deur van een woning geforceerd en uit een wandmeubel waar een damesportemonnee met tweehonderd florin en een zwarte portemonnee met vierhonderd florin en twee blanco cheques meegenomen. Dit gebeurde tussen twee en vier uur 's middags toen niemand thuis was.

Een bar in San Nicolas kreeg ook ongewenst bezoek nadat shutterbladen van een raam werden weggehaald om toegang te krijgen. Uit de bar werden tien pakjes sigaretten en een aantal flessen sterke drank en uit de opslagplaats zes kisten bier weggenomen.

ORANJESTAD — De handtekeningen aktie van de MEP voor nieuwe verkiezingen op Aruba is gistermiddag geeindigd met het indienen van de getekende lijsten aan gouverneur Felipe Tromp.

Bij de foto is een MEP-delegatie onder leiding van partijleider Nelson Oduber en partijvoorzitter ing. Roland Lacle op weg naar de gouverneur.

ORANJESTAD — Minister van Justitie en Volksgezondheid, Wally Vos (tweede van links op de foto) vergaderde deze week met de Nationale commissie voor de preventie en bestrijding van de AIDS-ziekte. De commissie, onder voorzitterschap van dokter E. Li Fo Sjoe, bracht verslag uit van de tot nu toe verrichte werkzaamheden en gaf uitleg over de plannen die binnenkort aan de minister zullen worden aangeboden. Een van de grootste taken die vervuld moeten worden, is het geven van informatie aan de bevolking over Aids.

Morgenochtend in Bibliotheek

Voorlaatste ronde bij dammen

ORANJESTAD — In de Nationale Bibliotheek wordt morgenochtend om tien uur de voorlaatste ronde gehouden van de eerste Arubaanse damcompetitie.

Na vijf gespeelde ronden wordt de eerste plaats ingenomen door Juan Figaroa en Delbert Alexander met 9 punten elk. James Lake en Nessie James staan gelijk op de tweede plaats met 8 punten elk. De uitslagen van de vijfde ronde, waren: James Lake — Juan Figaroa 0-2, Delbert Alexander — Albert Kock 2-0, Nessie James — F.J. Bruining 2-0, Roy Croes — Richard Wernet 0-2, Paul Hassell — Nicolaas Lampe 2-0, Everaldo Lacle — Rolon Croes 0-2, Valdemir Martha — Leo Emerenciana 0-2, Richard Henriquez — Roque Croes 2-0, Elogio Croes — Marcolino Croes 2-0, A. de L'Isle — Arturo Lopez 0-2, George Jones — Octavio Croes 1-1, Robert E.H. Esser — Adry Geerman 2-0, Julio Cuas — Juan Kock 1-1, Antonio Dirk — R. Bareno 0-2 (def), Edgar Arends — Jerry Pantophlet 2-0, Anthony Werleman — Roderick Wouters 0-0 (def), Antonio vd Linden — Tirso Felix 0-2 (def), Robert vd Dinter — Julian Holmond 0-0 (def), Fred Wong — Nicolaas Maduro 0-0 (def).

NEW YORK — Aan de sterke stijging van de Dow Jones Index komt geen eind. Dinsdag schoot de index met 44,64 punten omhoog tot 2.680,48 punten. Beurs-handelaren spreken van paniek-aankopen.

Tijdens bezoek minister De Koning

Voor 38,5 miljoen gulden aan projecten goedgekeurd

ORANJESTAD — Minister drs. Jan de Koning heeft tijdens het bestedingsoverleg op Aruba zeventien projecten goed gekeurd, waarmee een totaal bedrag van 38,5 miljoen gulden is gemoeid. Hiervan kan dit jaar maximaal 22 miljoen besteed worden.

Het project voor vernieuwing van de veroverde scholen — ruim acht miljoen gulden — werd nog niet goedgekeurd. Wel werden goed gekeurd: Reparatie Container haven 1.3 miljoen, uitbreiding van de vrije zone 1.4 miljoen, aanleg van een nieuwe vrije zone in de Eagle 3.6 miljoen, modernisering oude APM gebouwen 700.000, opknappen van het gerechtsgebouw 1.6 miljoen, verbouwing van het voormalige Maria Convent 1.5 miljoen, eerste fase modernisering van de Nassaustraat 750.000, projecten eigen woningbouw 4 miljoen, Codesan voor San Nicolas 500.000, overheidskantoor San Nicolas 7.250.000, Marcultura 500.000, audio equipment Mediadienst 500.000, uitbreiding van de Luchthaven 7.5 miljoen, investering en aandelen kapitaal ontwikkelingsbank 5 miljoen, promotie AHATA/KLM 1 miljoen, trap van de Hooiberg 300.000, omscholingsproject 1.1 miljoen, allemaal in Arubaanse florin.

Luitenant kolonel Van Egmond commandant Savaneta-kazerne

SAVANETA — In de mariniers kazerne Savaneta werd vanochtend het commando overgedragen aan de luitenant kolonel der mariniers, C.P.M. van Egmond [redacted]

de marine-stafschool. Van Egmond was gedurende vijf maanden dit jaar belast met de functie van eerste officier van de Van Braam Houckgeest-kazerne, te Doorn. Hij is sedert 24 juli met zijn gezin op Aruba, waar hij in 1974 twee dagen als toerist verbleef. Het echtpaar Van Egmond heeft twee zonen van veertien en twaalf jaar, en woont te Cero Blanco.

Voldoening over opknappen van Bolivar-plein

ORANJESTAD — Een Venezolaanse delegatie was op bezoek op Aruba om zich op de hoogte te stellen van de situatie van het Bolivarplein en de herbouwde Sociedad Bolivariana. Men was erg ingenomen met de verfraaiing van het geheel.

Vaststaat dat Aruba een groot beeld — enige meters hoogte — van Simon Bolivar te paard zal krijgen van Venezuela. Dit standbeeld zal op het plein voor de Bolivariana worden geplaatst. Zoals bekend zou president Jaime Lusinchi in verband met heropening van Bolivariana en de aanbieding van het standbeeld op 20 augustus naar Aruba komen. Vermoedelijk zal dit nu op 26 augustus aanstaande gebeuren.

Binnenkort komt het vierde carnaval van 1987

Statenlid Laclé: Regering bedelft volk onder beloften

ORANJESTAD — Statenlid ing Roland Lacle heeft het in een verklaring over de lawine van beloftes waarmee de regering — via de nieuwsmedia — het volk bombardeert.

Lacle stelt, nog niets te hebben gemerkt van een Aruba als CBI-model voor het Caribisch gebied, Aruba als deelnemer in het Twin-project met Puerto Rico is een voordelige luchtvaart- overeenkomst voor Aruba, achthonderd Taiwanese vissersboten die Barcadera als thuishaven willen gebruiken in een visconservenfabriek, een schoenfabriek en een paraplu-fabriek.

Volgens Roland Lacle is de financiele situatie van de regering fataal en zijn de ministers er niet in geinteresseerd de waarheid te vertellen. Lacle stelt, een ernstige waarschuwing te hebben voor de regering: denk niet dat Coney Island en carnaval de behoeftigen de moeilijke tijden waarin ze verkeren, doen vergeten. Vol [redacted]

Trekkingslijst va

16de Trekking

[illegible]	[illegible]

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur H. M. THOMAS

16de trekking op donderdag 13 augustus 1987.

1ste
12609
12610
12611

[redacted]

In
p.m.
yrs.

Liverpool en Everton krijgen het moeilijk:

Londense clubs willen de suprematie van de clubs aan de Merseyside beëindigen

LONDEN — Zestien jaar domineerden de voetbalclubs uit Liverpool de strijd om de Engelse landstitel. De clubs uit Londen hopen dit seizoen een einde te maken aan die suprematie. Arsenal leek vorig jaar al op de weg voor het eerst sinds 1971 het landskampioenschap naar de Engelse hoofdstad te halen. Door een inzinking tijdens de tweede helft van de competitie belandde de titel door Everton toch weer aan de Merseyside. Het vertrek van topscorer Ian Rush bij Liverpool en manager Howard Kendall bij Everton heeft de Londenaren echter het vertrouwen gegeven de wedloop in de competitie langer, en misschien wel tot het einde, te kunnen volhouden.

De overheersing van de stad Liverpool, met een korte onderbreking in 1981 toen het inmiddels gedegradeerde Aston Villa uit Birmingham kampioen werd, heeft de afgelopen jaren in Londen voor heel wat frustatie gezorgd. Arsenal en Tottenham Hotspur investeerden veel, maar kwamen elke keer net iets te kort. Of de situatie dit seizoen zal veranderen, is de vraag. Liverpool verloor weliswaar topscorer Ian Rush aan Juventus, maar de club versterkte zich aanzienlijk via de internationals Peter Bearsley en John Barnes. Het duo kostte de ploeg van Kenny Dalglish ruim negen miljoen.

Ook Everton verloor een belangrijke steunpilaar. Manager Howard Kendall koos na jarenlange dienst voor het grote geld bij Athletic Bilbao in Spanje. Kendall adviseerde het bestuur zijn assistent Colin Harvey als opvolger te benoemen, wat de club ook prompt deed. De 42-jarige Harvey, die alleen beschikt over ervaring als veldtrainer, moet met de intact gebleven spelersgroep de successenreeks voortzetten.

Tottenham Hotspur zag met lede ogen spelleider Glenn Hoddle naar het belastingparadijs Monaco vertrekken. Als vervanger werd de Nederlander John Metgod aangetrokken. De oud-speler van AZ, bij Nottingham Forest moe geworden van het wispelturige gedrag van manager Brian Clough, legde zijn oor even bij Feyenoord te luister, maar koos uiteindelijk toch voor de topclub Tottenham. Bij Arsenal bleef de beurs op de knip. De club dacht vorig seizoen het honderd-jarige bestaan op te fleuren met een landstitel, maar zakte aan het einde van de competitie steeds verder weg. Trainer Graham verwacht met het zelfde materiaal opnieuw te kunnen meedraaien.

Ook Manchester United hield zich, voor het eerst sinds jaren, redelijk rustig op de transfersmarkt. Het vertrek van Ron Atkinson betekende ook een einde aan de vele aan- en verkopen. De Schot Alex Ferguson heeft nu de touwtjes in handen. Hij liet spits Frank Stapleton naar Amsterdam verhuizen en contracteerde slechts twee „nieuwelingen". De aanval haalde Ferguson zijn landgenoot Brian McClair bij Glasgow Rangers weg. Manchester United veroverde in 1967 voor het laatst de titel. Een nieuwe titel zal de kritiek van de hondstrouwe aanhang na het tegenvallende resultaat van vorig seizoen in ieder geval doen verstommen.

VOETBAL/RIO DE JANEIRO — Dertien Braziliaanse topclubs willen 13 september beginnen met een nationale competitie. De voetbalbond, die vergelijkbare plannen heeft in plaats van de regionale competities, plus een kampioenschapstoernooi, noemt het initiatief van de clubs een op fantasie gebaseerde onmogelijkheid.

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de woensdag gespeelde wedstrijden in de hoogste divisies van de Noordamerikaanse honkbalcompetitie zijn:

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians — Baltimore Orioles 8-6, Toronto Blue Jays — Boston Red Sox 10-4, Detroit Tigers — Chicago White Sox 8-7, Kansas City Royals — New York Yankees 2-1, Texas Rangers — Milwaukee Brewers 12-3, Seattle Mariners — Oakland A's 4-3, California Angels — Minnesota Twins 8-2.

NATIONAL LEAGUE:
New York Mets — Montreal Expo's 4-2, Philadelphia Phillies — Chicago Cubs 13-7, Pittsburgh Pirates — Saint Louis Cardinals 11-0, Atlanta Braves — San Diego Padres 2-1, Los Angeles Dodgers — Cincinnati Reds 1-0, San Francisco Giants — Houston Astros 8-1.

NEW YORK — De uitslagen van de donderdag gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetities zijn:

AMERICAN LEAGUE:
Baltimore Orioles — Milwaukee Brewers 5-4, Chicago White Sox — Toronto Blue Jays 10-3, California Angels — Minnesota Twins 5-1, Detroit Tigers — Kansas City Royals 4-1.

NATIONAL LEAGUE:
San Diego Padres — Atlanta Braves 5-3, San Francisco Giants — Houston Astros 7-6, Chicago Cubs — New York Mets 7-5, Cincinnati Reds — Los Angeles Dodgers 5-2, Montreal Expos — Pittsburgh Pirates 9-7, Philadelphia Phillies — St. Louis Cardinals 4-2.



TERHORNE — De Drachtster schippers in het Skutsjesilen stonden donderdag voor het eerst na achttien jaar weer op het erepodium. Zij hadden de negende wedstrijd bij Terhorne gewonnen.

Op de foto zien we op de voorgrond de Skutsje van Heerenveen, die na een protest naar aanleiding van een aanvaring, door schipper Tjitte Brouwer zelf al uit de wedstrijd werd genomen. Hij had een aanvaring veroorzaakt met de Lemmer Skutsje.

In het algemeen klassement leidt Siete Meeter uit Bolsward, gevolgd door Wedsend en Lemmer.

Cruz, ondanks bronchitis naar winst op 1500 m.

Verenigde Staten en Cuba heersen volledig op de Panamerikaanse Spelen

INDIANAPOLIS — Joaquim Cruz, Olympisch kampioen op de 800 meter hardlopen in Los Angeles, heeft bij de Pan-Amerikaanse Spelen een veelbelovende rentree gemaakt. De Braziliaan, die dit seizoen werd geplaagd door ziekte en blessures, won de 1500 meter voor de Amerikanen Jim Spivey en Steve Scott.

Hoewel hij last had van bronchitis, besloot Cruz in actie te komen om wedstrijdritme op te doen. Hij had dit seizoen slechts twee races gelopen. Na een spannende wedstrijd kwam hij over de streep in 3.47,34. Op zich een middelmatige tijd, maar de omstandigheden in acht genomen was de Braziliaan erg tevreden met zijn come-back. Bij de onlangs nog gehouden atletiekwedstrijden in Stockholm stelde de Olympisch kampioen van 1984 nog hevig teleur door als tiende te eindigen. Cruz wil de Pan-Amerikaanse spelen gebruiken ter voorbereiding van de wereldtitelstrijd in Rome, die eind deze maand begint. In de Italiaanse hoofdstad komt hij uit op de 800 en 1500 meter.

De Pan-Amerikaanse spelen werden eens te meer gedomineerd door de 'Grote Twee', de Verenigde Staten en Cuba. De Amerikaan Bruce Brickford werd eerste op de 10.000 meter in 28.20,37. Hij verbeterde daarmee met drie-tiende seconde het oude record van de Pan-Amerikaanse spelen, die sinds 1971 op naam stond van zijn landgenoot Frank Shorter.

Zijn landgenote Judy Brown King liet op de 400 meter horden een tijd van 54,23 seconden noteren, de op een na beste seizoentijd. Zij vestigde hiermee ook een nieuw nationaal record en een nieuw record voor de Pan-Amerikaanse spelen.

De Cubaan Javier Sotomayor won het hoogspringen met 2,32 meter. Met een worp van 67,14 meter bij de vierde poging zegevierde zijn landgenoot Luis Delis op het discus-onderdeel. Bij het gewichtheffen behaalde Cuba drie medailles.

Pierre Vermeulen naar Zaragosa

DEN HAAG — Pierre Vermeulen speelt het komend seizoen voor Real Zaragoza.

De linksbuiten, die overbodig was geworden bij Paris St. Germain, zal komend weekeinde een contract voor een jaar tekenen bij de Spaanse subtopper, die vorig seizoen in de halve finales van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars werd uitgeschakeld door Ajax.

De voormalige aanvaller van ondermeer Roda JC en Feijenoord was transfervrij bij de Parijse club. Paris S.G. had geen behoefte meer aan de Nederlandse aanvaller, omdat zij over nog drie buitenlanders beschikt. Contacten met Feijenoord liepen vorige week op niets uit, omdat de Rotterdamse club niet kon voldoen aan de eisen van Vermeulen.



... John van der Wiel: dienst aan Goelko werd nu terugbetaald ...

Goelko brengt leider Chandler enige nederlaag toe

John van der Wiel dankzij een viendendienst van Goelko naar toernooiwinst in Amsterdam

AMSTERDAM — Boris Goelko heeft John van der Wiel een lucratieve vriendendienst bewezen. De ex-Rus vloerde donderdag in de slotronde van het Amsterdamse schaakfestival koploper Murray Chandler na een marathonzitting. Door de nederlaag, de enige van de Brit in dit toernooi, ging John van der Wiel alsnog met de eindzege en een cheque van tien mille aan de haal. De 28-jarige Leidenaar kreeg de overwinning op Zapata in de schoot geworpen doordat de Colombiaan zijn optreden in het Amsterdamse Krasnapolsky hotel op karakteristieke wijze besloot met een daverende blunder. Door zijn zege op Tsjernin werd Timman gedeeld tweede met Goelko en Chandler. Het trio verdeelde 12.500 gulden.

Boris Goelko stond in het krijt bij Van der Wiel sedert Nederlands jongste grootmeester het tijdens de schaakolympiade te Luzern openlijk en provocerend opnam voor de toen nog in de Sovjetunie verblijvende schaker.

De begin vorig jaar naar de Verenigde Staten geëmigreerde Moskoviet betaalde de Leidenaar in Amsterdam in klinkende munt terug. Met een pion-offer posteerde hij in de Rauser-variant van het Siciliaans een zware batterij op de open g- en h-lijn. De stelling werd verscherpt en kreeg veel van een kruitvat, waarin Chandler met zijn 25e zet de lont aanstak. Met zwart dwong de Brit een kwaliteitsoffer af van zijn opponent. In wederzijdse tijdnood ontstonden er razend ingewikkelde complicaties, waarin beide grootmeesters intuïtief te werk gingen. Na minutenlang geram op de klok sprong Goelko er met een pion meer uit in het toren-eindspel. Het kleinood was voldoende voor de overwinning, die hij op technisch hoogstaande wijze afdwong. Na zesenenhalf uur spelen gaf Chandler op de 67e zet op.

De nederlaag had kostbare gevolgen. Van der Wiel had uren eerder zijn partij tegen Zapata winnend beëindigd. In een Siciliaan, waarin Zapata met zwart de Taimanov-variant innam, talmde de Colombiaan op de 15e zet met de kansrijke opmars van de d-pion. Toen hij twee zetten later alsnog overging tot die manoeuvre, stond zwart gereed voor de opvang. Het einde kwam snel en geruisloos door de achttiende zet van de Colombiaan, waarmee hij een vol stuk in de aanbieding deed, hetgeen meteen in dank werd geaccepteerd.

Door zijn overwinning werd Van der Wiel de enige speler, die de strijd in de kroongroep ongeslagen afsloot. Hij won drie keer, tweemaal van Zapata en een keer van Goelko. De eindzege kwam de Leidenaar toe en betekende het beste resultaat uit zijn nog jonge prof-loopbaan. Na een zware inzinking in de eerste zes maanden van dit jaar speelde hij in Amsterdam weer even ondernemend en gedurfd als bij zijn stormachtige opkomst. De vindingrijke manier waarop hij woensdag Timman in de tweede zitting van hun afgebroken partij het halve punt afsnoepte, illustreerde zijn goede vorm.

Die deling van het punt bracht Timman buiten het beeld voor de eindoverwinning. Op grond van zijn ELO-rating had de Amsterdammer dit toernooi met anderhalf punt voorsprong moeten winnen. De nationale kampioen stelde licht teleur. Hij bezat niet die stralende vorm die hij tijdens de nationale titelstrijd in Hilversum demonstreerde. Hij leed twee nederlagen, tegen Chandler en Goelko. Door de overwinning op Tsjernin, die in de Caro-Kann een waanzinnig kwaliteitsoffer inlaste en met harde hand van het bord werd geveegd, kwam hij uit op 6 uit 10, waardoor zijn verlies aan ELO-punten binnen de perken bleef.

Goelko kwam in Amsterdam langzaam op dreef. Na zijn toernooizeges in Philadelphia, Cannes en Biel, maakte hij in de eerste helft van het toernooi een vermoeide indruk, die gestalte kreeg in zware nederlagen tegen Timman en Van der Wiel. Hij compenseerde zijn zwakke optreden in de tweede cyclus meer dan royaal. Met 4 uit 5 werd hij de opvallendste speler in de tweede helft en bleek hij een uitstekend vervanger voor de Rus Sokolov.

In de grootmeestergroep stak Vlastimil Hort de eindoverwinning, 5000 gulden en de invitatie voor de kroongroep van het volgend jaar, in zijn zak. In de slotronde ging hij met zwart tegen de Amerikaan Dlugy alle risico's uit de weg en remiseerde na 17 Bogo-Indische zetten. De Rus Gavrokov werd tweede op een halfpuntje door Cifuentes te verslaan. De Chileen kwam door zijn nederlaag een halfje te kort voor zijn tweede grootmeesterresultaat. De Fransman Belkhodja voldeed aan de norm van internationaal meester. De prijs voor de mooiste partij in de grootmeestergroep ging naar Ligterink voor zijn overwinning op de Amerikaan Mednis. Beste Nederlander werd Rudy Douven, die 5 uit 9 haalde.

De eindstand in de kroongroep:

1. Van der Wiel (Ned)	6,5
2. Chandler (GBR), Goelko (Vst), Timman (Ned)	6
5. Tsjernin (Sov)	4,5
6. Zapata (Col)	1

De eindstand in de grootmeestergroep:

1. Hort (WDl)	7
2. Gavrikov (Sov)	6,5
3. Dlugy (Vst), Murey (Isr), Campora (Arg), Rodriquez (Cub)	6
7. Cifuentes (Chi)	5,5
8. Geller (Sov), Belkhodja (Fra), Douven (Ned), Farago (Hon)	5
12. Carlier (Ned), Riemersma (Ned), Winants (Bel), Van der Sterren (Ned)	4,5
17. Gutman (Isr), De Boer (Ned), Lobron (Wdl), Mednis (Vst), Marinkovic (Joe)	4
22. Kuijf (Ned), Heinbuch (WDl), Romero (Spa), Peelen (Ned)	3,5
26. Dam (Ned)	3
27. Beulen (Ned)	2
28. Boersma (Ned)	1,5

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

*****

Voor drie jaar:

Barclays Bank nieuwe sponsor Engels voetbal

LONDEN — Twee dagen voor het begin van het seizoen heeft de Engelse voetbalcompetitie in Barclays bank een nieuwe sponsor gevonden.

De Barclays bank ondertekende donderdag een drie-jarige verbintenis met de honderd-jarige Football Association. Met de overeenkomst is een bedrag van ongeveer 13 miljoen gulden gemoeid. Het Engelse voetbal kwam onlangs in problemen, toen het dagblad Today, eigendom van de Australiër Rubert Murdoch, het sponsorcontract voortijdig verbrak.

Subtop-groep is in aantal gegroeid:

Betaald voetbalseizoen 1987/1988 gaat dit weekeinde weer van start

DEN HAAG — Nadat Ajax woensdag de competitie in de eredivisie opende met een magere overwinning (1-0) op Roda JC, barst de strijd om de landstitel komend weekeinde helemaal los. Ongetwijfeld zullen titelverdediger PSV en Ajax de dienst weer uitmaken. Beide ploegen raakten een belangrijke basisspeler aan Italië kwijt, maar roerden zich nadrukkelijk op de transfermarkt.

Achter deze ploegen lijkt de subtop dit seizoen nog groter te worden. Feijenoord, Roda JC, FC Groningen, Sparta, FC Twente en FC Utrecht zijn de belangrijkste gegadigden voor een plaats achter de top twee. Er staan komend weekeinde acht wedstrijden op het programma. FC Den Haag - Roda JC is verschoven naar 2 september.

Voor competitieleider Jan Huybregts was het opnieuw een onmogelijke zaak alle wensen van de clubs in te willigen. Van de promovendi (Volendam, Willem II en DS '79) start alleen Volendam met een uitwedstrijd. De bewoners van het Palingdorp ontmoeten Haarlem, dat het vertrek van spits Keur nu al betreurt. In de voorbereiding kon de nieuwe aanval, met Van Velzen (ex-RKC) en Holverda (ex-Fortuna Sittard), niet overtuigen.

Willem II rekent op een vol stadion in het duel tegen Feijenoord. De Brabantse club versterkte zich in de zomer vooral in verdedigend opzicht. Voorstopper Werdekker (afkomstig van de amateurs van Blauw-Wit) en oud-Feijenoorder Stafleu moeten de achterste lijn van de Tilburgse ploeg betrouwbaarder maken. De Rotterdammers hebben noodgedwongen gekozen voor de jeugd. Geld voor aankopen was er nauwelijks. Pas drie weken voor de competitiestart strikte de club de Australische spits Dave Mitchell, die in het Rotterdam-toernooi geen sterke indruk maakte.

DS '79 start met een thuiswedstrijd tegen FC Twente. De Dordrechtse club lijkt vooral al een van de voornaamste degradatie- kandidaten. De winnaar van de na-competitie verschijnt met een nauwelijks gewijzigde ploeg in de eredivisie.

Landskampioen PSV beschikt over een kleine selectie. Naast Ruud Gullit vertrokken ook Michel Valke (Olympique Lyon), Jurrie Koolhof (uitgeleend aan FC Groningen) en Rene van der Gijp (Xamax Neuchatel). De Gullit-miljoenen werden niet helemaal aangesproken om de spelersgroep te versterken. Uwe Rahn van Borussia Mönchengladbach bleek onhaalbaar voor de landskampioen. Maar met de Deen Lerby en de spitsen Kieft en Gillhaus heeft trainer Guus Hiddink toch de beschikking over veel kwaliteit. Of Gillhaus in het eerste duel tegen zijn oude club FC Den Bosch een basisplaats krijgt, lijkt voorbarig. De kleine spits zal dit seizoen vooral als pinch-hitter worden ingezet.

FC Groningen rammelde dit seizoen opnieuw flink met de geldbuidel. Vooral aanvallend schoot de subtopper veel seizoen tekort. Jurrie Koolhof en



... Jurrie Koolhof: aan Groningen uitgeleend ...

Foeke Booy (PEC Zwolle) moeten de produktie van de Groningers weer op gang brengen. Voor trainer Rob Jacobs staat er veel op het spel. Het publiek in het noorden eist Europa-cupvoetbal. Als dat opnieuw buiten bereik blijft, kan de Rotterdammer waarschijnlijk een andere werkgever zoeken. De Noordelingen beginnen met een thuiswedstrijd tegen Fortuna Sittard, dat regisseur Thijssen naar Groningen zag vertrekken. De nieuwe trainer Hans van Doorneveld nam Liesdek en Hesp uit Haarlem mee naar Limburg. Duut verruilde Feijenoord definitief voor de Sittardse ploeg.

Ajax gaat na de moeizame winst op Roda JC op bezoek bij AZ. Het verlies van topscorer Van Basten is met het aantrekken van de Ier Stapleton (Manchester United) en Meijer (Roda JC) schijnbaar gecompenseerd. Maar de eerste wedstrijd toonde aan dat het tweetal niet over dezelfde koelbloedigheid beschikt als de naar AC Milan vertrokken international. AZ hoopt dit seizoen vooral financieel het hoofd boven water te kunnen houden. Trainer Hans Eykenbroek start met dezelfde groep als vorig jaar.

Sparta start met een thuiswedstrijd tegen de tweede Uefacupdeelnemer FC Utrecht. Om de begroting te dekken moest de Rotterdamse club weer een aantal spelers verkopen. Diliberto en Eijer kozen beiden voor een Limburgse eredivisieclub. Diliberto ging op een vorstelijk aanbod van Roda JC in, terwijl Eijer meer mogelijkheden zag bij VVV. Van den Berg keerde terug op Spangen.

Han Berger moet met Willem van Hanegem de Utrecht-trein in het juiste spoor zien te houden. De Domstad-ploeg onderging nogal wat aderlatingen. In de voorhoede bleef alleen Van Loen. Van der Waart, Willaarts en Van der Hooft verhuisden. De vervanging van de naar de Bundesliga afgereisde Eric Willaarts is het voornaamste probleem voor Berger. Naar Utrecht kwamen De Kock (Groningen), Cruden (AZ) en Steinmann (Den Bosch). PEC Zwolle speelt op vrijdag tegen VVV.

0-0-0-0-0

ATLETIEK/NAIROBI — De Nigeriaan Chidi Imoh heeft tijdens de Afrikaanse Spelen in Nairobi de 100 meter afgelegd in 9,92 seconden. Dit is eenhonderdste seconde onder het wereldrecord, dat sinds vier jaar op naam staat van de Amerikaan Calvin Smith. Door de krachtige rugwind van 4,4 meter per seconde zal Imohs prestatie niet als wereldrecord worden erkend. Een rugwind van 2 meter per seconden is toegestaan.

Om het Sovjet-schaken op een hoger peil te brengen:

Gari Kasparov wil een nationale vereniging voor grootmeesters vormen

MOSKOU — Onder aanvoering van wereldkampioen Gari Kasparov zijn de topschakers uit de Sovjetunie van plan een nationale vereniging van grootmeesters op te richten. De stap zou gevolgd kunnen worden door het van de grond brengen van een vereniging waarbij ook schakers van lager niveau zich kunnen aansluiten.



... Gari Kasparov: oprichter van Russische nationale vereniging van grootmeesters ...

In een artikel in de vakbondskrant Troed van woensdag wijst Kasparov aan de ene kant op de prestaties uit de Sovjetschaakschool ("geen land heeft meer grootmeesters of schakers dan de Sovjetunie"), maar aan de andere zijde op de groeiende problemen, die een hervorming dringend gewenst maken.

De voornaamste tekortkomingen van het schaken in de Sovjetunie zijn, volgens Kasparov, de geringe hoeveelheid publicaties over theorie van het spel en over het schaken in het algemeen, een te laag peil van training voor spelers in de verenigingen en slechte contacten tussen de verschillende organisaties die verantwoordelijk zijn voor de propaganda van de sport.

Kasparov schreef ook dat de nationale kampioenschappen geleidelijk zijn afgegleden tot middelmatige toernooien, dat opleidingsinstituten voor talentvolle spelers de een na de ander hun deuren hebben gesloten en dat schaakliteratuur maar heel beperkt voorhanden is.

"Het is de hoogste tijd dat de potentiële kracht van 78 grootmeesters verenigd wordt om gebruik te maken van de bestaande kennis. Een landelijke vereniging van de topschakers zou actief betrokken kunnen worden bij opleidingswerk voor de massa, het verbeteren van het spelpeil binnen de verenigingen en het opzetten van een uitgeverij voor literatuur, waarbij ook aandacht zou kunnen worden besteed aan het dringend noodzakelijk verhogen van het niveau van schaaktijdschriften.

De grootmeestersclub, die geen verplicht lidmaatschap dient te hebben, zou moeten samenwerken met de schaakbond van de Sovjetunie en de afdeling schaken van het nationale comité voor de sport. In samenwerking met die instanties zouden de vertegenwoordigende ploegen moeten worden sa[illegible]teld en schakers wor[illegible]vaardigd naar grote in[illegible]nale toernooien."

Volgens Kasparov heeft een grote meerderheid van de mogelijke leden van de vereniging steun toegezegd aan zijn plannen. Er is al een voorlopig bestuur gevormd dat de statuten van de vereniging gestalte moet geven. Tot dat bestuur behoren Mikhail Botwinnik, Gari Kasparov, Anatoli Karpov, Artoer Joesoepov, Wladimar Toekmakov, Nana Aleksandria en Aleksandr Beljavski.

PADER BRENNEKER, Paul Brenneker, Paul van Venlo: wie kent hem niet? Priester - tekenaar - folklorist - amateur - antropoloog - fotograaf, maar boven alles: een eenvoudig man, een gedrevene, die het evangelie beleeft en uitdraagt in woord en beeld.

Parels voor de geest

Gedichten en gedachten

De vaart en de intensiteit, waarmee hij zijn gedachten en ideeën gestalte weet te geven in zijn tekeningen en gedichten, verwijzen naar een innerlijke onuitputtelijke bron. Wie zijn "KREDO" leest, krijgt een goede indruk van zijn levensfilosofie, die naast een rotsvast geloof getuigt van een diepe sociale bewogenheid. Merkwaardig is hierbij het feit, dat hij een man is van weinig woorden. Een gesprek met hem doet zakelijk aan, doch hij weet uitstekend te luisteren en is een snel denker, waardoor de kern van de zaak inderdaad geen overvloed van woorden meer behoeft. In zijn tekenperiode kon hij de weerslag van een gesprek in enkele lijnen neerzetten, met een kalm soort bezetenheid die hem persoonlijk scheen op te luchten.

In december 1982 begon hij zijn gedachten te formuleren in korte verzen. Daarmee ontdekte hij in zichzelf een nieuw talent: in twee maanden had hij er driehonderd geschreven! In juli 1983 kreeg ik van hem twee bundels van elk vijf centimeter hoog, met het verzoek de beste eruit te kiezen. Bij lezen en herlezen deed ik een frappante ontdekking: naar gelang mijn eigen stemming en behoefte vond ik hetzelfde vers toch telkens iets anders! Een ervaring, die mij ook bij het lezen van het evangelie overkomt.

GEDICHTEN EN GEDACHTEN 1 VAN PAUL BRENNEKER

Voor ons ligt nu een keuze uit vierduizend- zeshonderd verzen, met de hand geschreven, geselecteerd na een uitgebreide serie "proeflezingen". De onderwerpen van de verzen — ik geef geen oordeel over de uiterlijke vorm: dat is de vrijheid van de dichter! — bestrijken een dermate breed scala van alledaagse tot en met diep-theologische momenten, dat je als lezer onontkoombaar met je neus gedrukt wordt op de omringende realiteit, zoals in het vers:

HEILIG
Zouden echte heiligen
zelf weten
dat zij heilig zijn?
Ik ken er een paar
maar die hebben er
zeker nog nooit
over nagedacht
tot welke graad
van deugd
zij het hebben gebracht.

Op zijn eigen typische wijze, met een minimum aan woorden, verwijst hij hier naar de veelheid van zijn contacten met de gewone mensen, dikwijls levend in de marge van onze maatschappij, die zo vaak een onmetelijke rijkdom aan geestelijk goed bezitten. Hij maakt er tijd voor daar op bezoek te gaan en te luisteren. Daarna heeft hij weer stof genoeg voor zijn gedachten.

Paul Brenneker ziet zichzelf niet als dichter. Hij is primair de verkondiger van het Woord Gods, priester uit roeping. Het ontbreken van rijm is geen storend gemis. Waar hij het wel toepast, krijgt het vers een extra dimensie, om de eenvoud waarmee hij het gebruikt. Het ritme draagt volledig wat hij zeggen wil. En hij heeft veel te zeggen!

Opvallend in de serie is de aandacht voor de vrouw. Jong en oud, rijk en arm, geleerd en ongeletterd, voor elke vrouw heeft hij het grootste respect vanwege haar vrouw-zijn. Zelfs het grote vraagstuk van "de vrouw in het ambt" heeft zijn aandacht:

VROUW
Zou God het
diepbedroevend vinden
als een vrouw
tot priester werd gewijd?
(...) de mens de weg moet
wijzen
naar geluk en eeuwigheid.

Het is een persoonlijke wens van Pader Brenneker dat deze bundel zijn weg vindt naar de jeugd, via de school. Hoe denken kinderen en jongeren over serieuze zaken, over godsdienst? Krijgen ze wel eens iets onder ogen, wat hen aan het denken zet? Misschien een goede suggestie voor de school, die geslaagde examenkandidaten "iets" mee wil geven voor later? Bovenstaand vers zou bijvoorbeeld een hele discussie mogelijk maken....

Kenmerkend voor zijn verzen is het einde. Meestal zit in de laatste regels een onverwacht facet, een pijltje dat de geest raakt en aan het denken zet:

LANDHUIZEN
Ik bewonder
landhuizen
om hun stijl
ik haat
landhuizen
omdat ze
monumenten zijn
van onmenselijkheid
opgetrokken
met dwangarbeid
en geselslagen.

Ik kan nu geen landhuis meer zien, zonder aan deze laatste drie regels te denken, ook al ben ik op de hoogte van de ware historie! Waarom Pader Brenneker heeft gekozen voor een uitgave in het Nederlands? Heel bewust: om zo de Curaçaose cultuur een grotere verspreiding te geven. Ook omdat hij zich in het Nederlands, de taal waarin hij denkt, beter kan uiten. En tenslotte omdat hij het in eigen beheer heeft uitgegeven en de drukkosten zelf moet betalen. Bij een gunstig verloop van de verkoop belooft hij spoedig een tweede deel te verzorgen. Evenals "ZJOZJOLI" is ook deze bundel uitsluitend te koop bij hem aan huis: Mgr. Kieckensweg tegenover 26, de garage met de blauwe ster. Mocht u een geschenk zoeken voor iemand die "alles al heeft", dan kan ik u deze bundel warm aanbevelen.

COR JANSEN

Jaar voor beroving van een toerist

PHILIPSBURG — De op het Franse gedeelte van St. Maarten wonende werkeloze D.G. zonder beroep, had een toerist beroofd van een polstas, maar was kort na zijn daad gegrepen. De officier rekende hem dit zwaar aan, daar op deze manier het toerisme ernstige schade wordt toegebracht. Hij eiste tien maanden gevangenisstraf. De rechter wees onmiddellijk vonnis en veroordeelde de man tot twaalf maanden, waarvan vier voorwaardelijk, en met aftrek van de tijd in voorarrest doorgebracht.

Donatie voor Brazilia centrum

PHILIPSBURG — De heer Vic Henriques, penningmeester van de A.C. Wathey Foundation, heeft een cheque van vijfduizend dollar overhandigd aan de directrice van het Sister Basilia Centrum, mej. Patricia Arrindell, bestemd voor de aanschaf van een bus, om de gehandicapten dagelijks van en naar het dagverblijf te vervoeren. Aanwezig was ook de heer Frans Mulder, voorzitter van het Wit-Gele Kruis die zijn dank en waardering uitsprak voor deze royale gift.

In staat Monagas

Caracas: nieuwe olievondsten

CARACAS — Nieuwe olievelden zijn ontdekt door Lagoven, een der dochter- maatschappijen van het Venezolaanse staats- oliebedrijf PDVSA. Het gaat om olie van een middelzwaar type.

Dit gebeurde in [illegible] gebied waar verleden jaar grote olievelden van lichte olie waren gevonden. [illegible] bericht, [illegible] vijftienduizend voet diepte [illegible] in de staat Monagas op [illegible] kilometer van Caracas. [illegible] dag boven de grond [illegible]. Er werden nog meer diepboringen geslagen van minder grote omvang.

Op Sint Maarten

Reorganisatie Rampencomité

PHILIPSBURG — De heer Rudy Dovale, belast met de organisatie en coordinatie van de hulpverlening ten tijde van orkaan en andere rampen, heeft aangekondigd dat zijn staf van medewerkers op dit moment meer is aangepast aan de huidige situatie.

Reorganisatie van het systeem was [illegible] andere [illegible] van St. Maarten [illegible] is [illegible] de [illegible]. Er zijn [illegible] hun [illegible] Marie Hodge, [illegible], Harry Brown, [illegible] en Ernest Williams.

Van de dertien districten [illegible] zij de verschillende vrijwilligers op om de nodige medewerking te verlenen. Daarnaast is er een Emergency Operating Centre bestaande uit de heren Ashton James van de Meteorologische dienst, Oral Gibbs van de Gouvernements voorlichtingsdienst en Joseph Dollison van de dienst Openbare Werken. De heer Dovale deelde mee dat nu alleen deze staf van medewerkers aan het publiek werd voorgesteld en dat in een later stadium bekend zal worden gemaakt hoe het nieuwe plan in zijn werk gaat.

In vier SM-marihuana-zaken: eisen van 30 mnd tot 4 jaar

PHILIPSBURG — Op [illegible] St. Maarten [illegible] personen [illegible] haar. Een van hen, die [illegible] De [illegible] tot een [illegible]. Op St. Maarten liep hij op de luchthaven tegen de lamp, toen hij achttien reuzen-broden in zijn bagage had, waarin 57[illegible] gram marihuana verpakt was. [illegible] de twee [illegible] op de Juliana [illegible]. [illegible] ruim elf [illegible] bij zich te hebben, [illegible], die van een [illegible] een pakje [illegible] te weten wat er in zat, ruim twaalf kilo. De officier van justitie mr. O.G. Kraal eiste gevangenisstraffen die varieerden van 30 maanden tot vier jaar. De rechter zal over 14 dagen uitspraak doen.

ndconslusie: beter voorkomen dan genezen

aycees seminar over misbruik ishandeling en verslavingen

ILLEMSTAD- Het is beter voorkomen dan genezen de conclusie van het ongehouden seminar "Hosea alerta" of te wel jeugd alert, waar de nadruk d gelegd op sexueel bruik, alcohol, drugs en lermishandeling.

t driedaagse seminar werd 137 jongelui, variërend in eftijd van 14 tot 22 jaar, bijbond en was georganiseerd de Jaycees. Als gastsprewaren aanwezig drs Dennis kson voor de kindermisdeling, drs. Nelson Coffie psychische sexuele misdeling, dr. Hamoud voor limelijke sexuele mishandede heer Hermans voor het uik van drugs en alcohol, dr osta Gomez voor de fysieke gen van alcohol en druggen B. Trinidad en V. Isebia ken als ex- verslaafde en handelaar over hun ervan.

meeste belangstelling ging aar informatie over kinderandeling. Vragen als wanspreekt men van kinderandeling en is er een wet die ermishandeling verbiedt nen regelmatig naar voren. en met de deelnemers is na gegaan wat er wordt veran onder kinderandeling, sexueel misbruik rugs- of alcoholverslaving. na werd gezocht naar mogeoplossingen voor deze proen. Naast oplossingen zoals informatie aan ouders en rwijzers over kindermisdeling en opvangcentra voor s en alcoholverslaafden, nen enkele deelnemers met antal extreme straffen voor sen die zich aan sexueelruik schuldig maken. En wilden terug naar de mideuwen door de schuldige t op het Wilhelmina-plein tten waar omstanders de ldige een pak slaag mogen n.

ijdens de behandeling van onderwerp kindermishandewerd aan de deelnemers duidelijk gemaakt dat kindermishandeling niet alleen lichamelijke mishandeling is. Denigrerend praten tegen de kinderen en vloeken in bijzijn van kinderen worden ook als kindermishandeling gezien. Als oplossing voor dit probleem moet volgens de deelnemers de gezinsvoogdij een gids uitgeven waarin aanwijzingen worden gegeven voor de opvoeding van kinderen. Ook moet er op radio en televisie meer aandacht worden besteed aan dit onderwerp.

Sexueel misbruik wordt vaak veroorzaakt doordat kinderen met provocerende kleding de straat op gaan. Liften met vreemden en het ontbreken van sencuur op sex- video's zijn vaak ook de oorzaak van sexueel misbruik. Om nog maar niet te spreken van het machismo. Mannen moeten begrijpen dat voor hun geldt: alleen kijken maar aankomen niet. Ook moeten ouders hun kinderen betere sexuele voorlichting geven.

Er moet voor gezorgd worden dat het aantal drugverslaafden en handelaren niet toeneemt en de politie moet agressiever optreden als het gaat om het opsporen van deze handelaren vonden de deelnemers van het seminar. Daarnaast is betere voorlichting, opvangcentra voor drugs en alcoholverslaafden een vereiste en moet de verkoop van alcohol aan minderjarigen worden verboden.

Aan het eind van het driedaagse seminar bleek dat al met al voorkomen beter is dan genezen en dat de jeugd daar zelf aan mee kan werken door alert te leven en vrienden te informeren over de mogelijke oplossingen voor mishandeling, misbruik en verslaving die in het seminar naar voren kwamen. Tijdens de evaluatie bleek dat de jeugd erg geïnteresseerd is in het bespreken van deze onderwerpen en dat in de toekomst ook ouders bij dit soort seminars aanwezig moeten zijn.

SANTIAGO — Een burgerrechter in Chili acht voldoende gronden aanwezig om een proces te beginnen tegen de hoofdredacteuren van vier oppositiebladen, die volgens het militaire bewind de veiligheid van de staat in gevaar hebben gebracht door het publiceren van een door de verboden Communistische partij aangeboden advertentie. Het gaat om de hoofdredacteuren van de bladen Epoca, Fortin Mapocho, Apsi en Analisis.

KLM, hoteliers en toeristenbureau bundelen krachten

Promotie van Antillen in Europa van start

WILLEMSTAD- Volgende week begint de KLM in samenwerking met verschillende reisbureau's en toeristenbureau's aan een promotiecampagne van de Nederlandse Antillen en Aruba in Europa. Het geheel begint met een oriëntatie- reis van reisagenten naar de Antillen die volgende week plaatsvindt. Op 11 september volgt er in Amsterdam een marktdag gewijd aan de Antillen en Aruba. Daar zullen 25 vertegenwoordigers van reisbureau's, toeristenbureau's en hoteliers hun producten aanbieden aan ruim honderd Europese reisagentschappen.

De oriëntatie- reis begint aanstaande maandag wanneer reisagenten van tien verschillende landen in Europa zich verzamelen in het Barbizon Hotel bij Schiphol om de volgende dag naar Curaçao te vertrekken. De groep blijft drie dagen op Curaçao waar voor hen een gevarieërd programma is opgesteld waaronder een bezoek aan het Seaquarium en een diner met een folklorische show in Landhuis Brievengat. Daarna vertrekken zij naar Bonaire voor een tweedaags bezoek. Van hieruit gaan ze twee dagen naar Aruba, waarna zij op 26 augustus weer naar Amsterdam vertrekken.

Voor de marktdag over de Nederlandse Antillen en Aruba is er gekozen omdat deze eilanden op de grote reisbeurzen in Europa niet aan bod komen. Op de marktdag in september kan er gerichter gewerkt worden. Caribisch ingerichte zalen en verkoop-stands moeten de stroom toeristen vanuit Europa naar de Antillen en Aruba bevorderen.

Volgens Theo Pielage, general manager van de KLM voor het Caribisch gebied, moet het niet bij deze twee evenementen blijven. Uit een marktonderzoek is namelijk gebleken dat Europese toeristen een andere behoefte hebben dan de Amerikaanse. Zij hebben meer behoefte aan gecombineerde reizen en willen niet de hele vakantie op één bestemming blijven zitten. Het is daarom noodzakelijk om meer gecombineerde reizen aan te bieden, zoals een week Antillen en een week in een Zuid of Middenamerikaans land. "In Nederland worden zulke reizen reeds aangeboden door Koudijs Reizen en Maduro." aldus Theo Pielage. "Erg weinig mensen zijn van deze mogelijkheid op de hoogte. Zij gaan vanuit Europa naar Zuiden Midden Amerika en doen de Antillen niet aan omdat de Antillen nog een vrij onbekend gebied is voor de Europeanen."

Voorlichting en reclame over deze reismogelijk is volgens Pielage daarom een vereiste. Bij de KLM op Curaçao treedt per 1 september een nieuwe marketing manager in dienst die gaat opereren tussen Europa en de Antillen.

De reclame voor de Nederlandse Antillen en Aruba door de vak- en reispers, moet een follow-up worden van de oriëntatiereis en de marktdag. Hiervoor is één miljoen gulden nodig. Een deel van dit bedrag wordt betaald door de KLM en voor het andere deel worden de overheden van de Antillen en Aruba en het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken benaderd. Als deze daaraan hun medewerking verlenen, kan de campagne van start gaan.

Of al deze campagnes de toeristenstroom naar de eilanden zullen verhogen, is nog maar de vraag. Volgens de KLM-functionaris is er geen marktonderzoek naar eventuele toenaderingspogingen verricht alvorens met het organiseren van de campagnes te beginnen. Toch is Pielage ervan overtuigd dat er meer Europese toeristen naar het eiland zullen komen gezien de lage dollar koers. "De Nederlandse gulden staat nu bijna gelijk aan de Antilliaanse gulden en de Arubaanse florin en de Duitse mark staat inmiddels al gelijk. Voor deze toeristen zijn de Antillen daarom aantrekkelijke vakantieoorden," aldus Pielage, die hoopt dat de verschillende campagnes de Europese toeristen daarop attent zullen maken.

iegtuig met zes n aan boord Perü vermist

UZCO — Een vliegtuigje zes inzittenden wordt in u vermist. Men raakte tact met het toestel kwijt het zich boven een gemet wouden bevond.

et toestel was onderweg van mijnwerkerskamp in Caiua in het departement Ma de Dios met bestemming het istenoord Cuzco. Het vliegbehoorde toe aan het partiere bedrijf Taxi Aero. Aan d bevonden zich een piloot vijf passagiers. Behoudens Boliviaanse passagier ging om een echtpaar met twee eren. Twee vliegtuigen van Aero werden ingezet bij het uren naar eventuele stukken van het verloren ne toestel evenals een helier van de Peruaanse krachten. Hun werk was hteloos.

Vier arrestaties wegens diefstal

WILLEMSTAD- Tijdens patrouille van de politie zijn in verband met diefstal gistermiddag vier mannen aangehouden. In de ochtenduren werd B.V aangehouden. Hij liep in de Nieuwestraat met een zak kleingeld die hij liet vallen bij het zien van de politie. Korte tijd daarna hield de politie de man M.O aan met een gloednieuw trainingspak en sportschoenen. De man A.K. werd aangehouden wegens inbraak in een huis op Montagne Abao waaruit hij een video- recorder mee had genomen. En de man R.C werd ingerekend omdat hij enkele buizen van een openliggend terrein bij de St Anna- boulevard had weggenomen.

Drugsbezitter gearresteerd

WILLEMSTAD- Een 17- jarige man werd in de Kaya Dargis gistermiddag door de politie aangehouden wegens het in bezit hebben van verdovende middelen. Tevens werden in zijn directe omgeving tien pakje base aangetroffen. De verdovende middelen zijn door de politie in beslag genomen. Het onderzoek is in handen van het Bureau Verdovende Middelen.

Dominicaans congreslid gevangenis in

SANTO DOMINGO — Het Dominicaanse congreslid Rafael Flores Estrella van de oppositie is aangehouden op beschuldiging van fraude ten nadele van de staat. Tijdens een persconferentie maakte procureur generaal Ramon Gonzalez Hardy bekend dat Flores Estrella naar een gevangenis werd gestuurd waar zich al verschillende voormalige hoge functionarissen bevinden uit de tijd van het bewind van ex-president Salvador Jorge Blanco.

Eilandsraad-perikelen

WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronald Casseres zat sanmorgen blijkbaar niet gemakkelijk op zijn stoel tijdens eilandsraads- vergadering. De voorzitter trachtte et gezwinde spoed de agenda af te werken maar werd aarbij "gehinderd" door eilandsraads- leden die meer formatie wensten te krijgen, vragen hadden of kritiek lden leveren. Casseres proerde dan ook "verloren tijd" te halen door met een van snellees- cursus getuigde elheid de agendapunten te lezen. Tot twee maal kapte hij bovendien spreers af: de eerste week teveel n het onderwerp af terwijl gedeputeerde Salsbach, die k door Casseres in de rede rd gevallen, een vraag te itgebreid beantwoordde ar mening van de voorzitr. Toen Salsbach zodanig n zijn a propos afraakte en andere vraag vergat te beantwoorden, leidde dit uiterrd tot de nodige hilariteit arbij Casseres fijntjes rd gewezen op zijn "haastispoed is zelden goed" omt de gedeputeerde nogaals het woord moest igen.

Salsbach leek overigens nig medeleven te hebben de voorzitter. Hij nam er gebreid de tijd voor de leden een verkeerslesje te geven. Men diene voor een rood stoplicht te wachten, de maximum- snelheden mogen niet overtreden worden en een voetganger moet eerst naar links kijken, vervolgens naar rechts en nogmaals naar links alvorens een weg over te steken, zo bracht de gedeputeerde uitvoerig naar voren. Ook de "bochten- theorie" werd nog uitgelegd: bochten zijn aangelegd om weggebruikers te dwingen hun snelheid te verminderen. Toen daar kennelijk wat verbaasd op werd gereageerd, voegde Salsbach er een overtuigend "het is echt waar hoor" aan toe.

Raadslid George Hueck had zijn dag overigens ook niet: behalve enorme hoestbuien die zelfs voor de radioluisteraars te horen waren, raakte hij ook enigszins opgewonden toen het onderwerp "Rifboulevard" zijdelings ter sprake kwam. Dat is een onderwerp, aldus Hueck, dat hem boos maakt. Toen het raadslid daar uitleg over wilde gaan geven en begon met een opmerking dat de gedeputeerde van Toerisme "weer eens op reis is", werd er door de gezaghebber resoluut een punt achter gezet. Waarom Hueck zo boos werd dat hij het onderwerp Rifboulevard ter sprake komt, weten de toehoorders nu nog steeds niet...

ZOEKERTJES

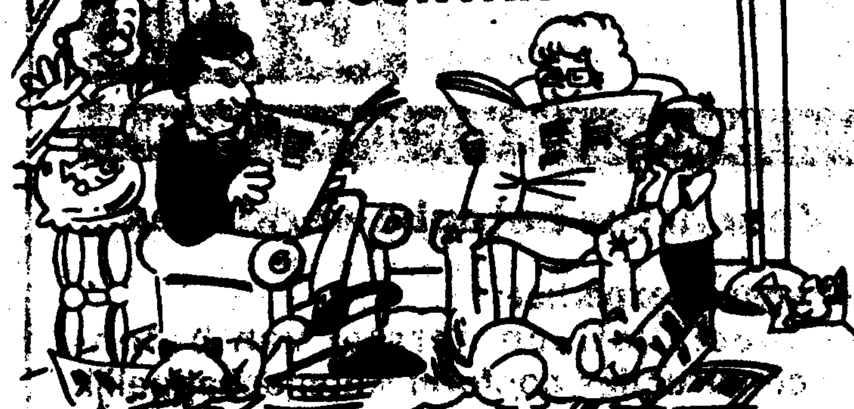
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer *f*. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TER OVERNAME aangeboden 1 partij balkenhout ook voor plafond, normale prijs *f*.400,-; nu *f*.200,-. Bernardlaan 5, tussen 5-6 uur n.m.

GARAGE SALE: keukenkasten, bar met krukken, bedden, ramen en vele andere h.h. artikelen, zaterdag tussen 10 en 2 uur [illegible] tel.: 77834.

E[illegible] gedeeltelijk afgebouwde 4-slaapkamerwoning in rustige buurt, tel.: 613632.

WEGENS VERTREK: Bamboe tweepersoonsbed met nachtkasten, bessenaar, porseleinen servies voor elk aannemelijk bod, tel.: [illegible]6569.

INBOEDEL: op Maastrichtstr. 16, telefoon 55505, Datsun Sun Laurel 1985, automatic, airco, 6500 BTU National, freezer Westinghouse, ijskast Philips, bankstel 3 delig, slaapkamerset 2 personen, 4-deurs kast, 2 persoonsbedden, wandmeubel, planten.

WEGENS VERTREK: 2 + 3 zitsbankstel, eethoek kompl., Philips Tropical [illegible], tafel fan 16", en diverse artikelen: Steenkoolweg 12 Goede Hoop, tel.: [illegible]684.

MAZDA 323 1986, airco + radio, 14.000 km, tel.: 78852.

FORD GRANADA '79, [illegible] airco, AM/FM cas. deck + spec. speakers, new tires, tel.: 73200.

BELEG UW GELD goed, ruim 900 m² bouwgrond te [illegible] voor slechts *f*. [illegible], tel.: 72756.

PORCHSALE op zaterdag 15 aug. vanaf 9 tot 5 uur op Caracasbaaiweg 271, tel.: 73190; 1 Fiat [illegible] 1600 cc-1983 [illegible] 20.000 km *f*. [illegible]; [illegible] electronisch orgel met [illegible] *f*. 2.700,-; 1 Yamaha [illegible] model PS-6100 portable met FM [illegible] *f*. 2.[illegible]00,-; 1 [illegible] *f*.600,-; 1 3-zits sofa *f*.250,-; 1 salontapijt [illegible] 1 salon schemerl[illegible] gr./bl ta[illegible] bureau [illegible] planten [illegible]

PORC[illegible]

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT een huis te koop in goede buurt tot *f*.115.000,- tel.: [illegible]

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

KOMPLEET gemeubileerd huis 4 slaapkamers, 2 badkamers, eetzitkamer, keuken, porch, max. 1 jaar, tel.: 676[illegible]7 na 5 uur.

GEMEUBILEERD slaapkamer geschikt voor studente of alleen staande dame, *f*.250,- p/m. Julianadorp tel.: 82117.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERD app. of huis tot *f*.2[illegible] tel. [illegible] gedurende kantooruren tel.: 55336 na 18.00 p.m. [illegible] dag.

IN [illegible] BUURT gezocht gemeubileerd [illegible] of appartement met twee of drie slaapkamers tel.: [illegible]

GEVRAAGD Oppashuis of huurwoning voor P.T.T. marathonlopers over de periode 3/10 t/m [illegible]/10 '87. Maximale huurprijs *f*.300,-, inlichtingen tel.: 7[illegible] na 18.00 p.m.

[illegible]

DIENSTMEISJE voor 5 halve dagen, nederlandssprekend, ervaring met babyverzorging, lief voor kinderen [illegible] gen vervoer [illegible] tel.: 614034 (tussen [illegible] uur 's avonds).

EEN BETROUWBAAR persoon voor vervoer naar school van [illegible] naar [illegible] Info tel.: 672754

TABUSCA un hende pa hasi trabou di cas, informacion tel.: 674771

NEEDED FULL-TIME maid from 7 a.m. - 5 p.m. must be good for children, please contact 76942

PLANTEN, verschillende soorten [illegible] zaterdag 8 uur - 5 [illegible]

TOYOTA [illegible]

VOLKSWAGEN [illegible]

L.O. Biologie
(laatste cursus)

Dr. Wil Nagelkerken

Tel. 77651 (huis)
Tel. 616555 (kantoor)

The Blue Apple

Voor de modebewuste vrouw!!!
Kom langs!!!

Hotel Stelaris
De Rouvilleweg 57
Tel.: 625337
Curaçao

TE KOOP

een airco merk Frigidaire 24.000 B.T.U.; een Sony Beta V.C.R.; een National Panasonic V.C.R.

Adres:
Schout bij Nacht van Staverenweg 25

WOONHUIS TE HUUR GEVRAAGD

Beloning *f*. 1500.-
Tel.: 73980

Ontvangen:
nieuwe zending kettingen, oorbellen en armbanden. Beëdigde dames [illegible] en wandeltassen. Ook [illegible]

La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

TRUPIAL INN DRUGSTORE

(gelegen op het terrein van Trupial Inn Hotel te groot Davelaar)

Voor al Uw:
* geschenken * cosmetics
* boeken * snoepgoed
* tijdschriften * zoetjes etc.

Dagelijks geopend tot 20.00 p.m.
(Ook op zondag)

Vanaf 17 augustus a.s. weer

BIJLES NEDERLANDS

Bel voor informatie:
Tel.: 615282
(na 18.00 uur)

VACATURE

Havo-opleiding met type-diploma, kennis van computer heeft voorkeur.

Schriftelijke sollicitaties aan:
Fotobouw N.V.
Coreaalweg nr. 5

Weekly Sailing From
MIAMI
Please contact:
Caribbean Cargo Services N.V.
tel.: 672588/671566 fax.: 67436[illegible]

TE HUUR GEVRAAGD
2 STAFWONINGEN
MINIMAAL 3 SLAAPKAMERS
MORET & LIMPERG,
SCHARLOOWEG 100,
TELEFOON: 611011

Penha's Ladies Boutique
heeft speciaal voor U een
"discount corner"
met merkkleding tegen **lage** prijzen!

PENHA Punda

T.S. PACIFIC
Pas binnen
leuke Curaçaosche
T-SHIRTS
voor groot en klein

T.S. PACIFIC
Sta. Rosaweg 48 bij Valco

RUM SAN PABLO
FANTASTISCH!

PAS BINNEN!
een mooie kollektie **schoenen** [illegible] naar de laatste mode.

O.a.: [illegible] in bruin en wit, tevens [illegible] schoenen met kookzolen [illegible]

[illegible] voor als U veel moet lopen.

WEGGELOPEN
HALF-PEKINEES,
bruin, gesteriliseerd
Beloning bij terugbezorgen.
Tel.: 72871

TOMCOMPA

FOR SALE:
on St. Maarten, Neth. Antilles
BUSINESS OPPORTUNITY
[illegible]

MANAGER
voor de afdeling [illegible]

WANTED TO RENT
The International School [illegible]
TWO FURNISHED APARTMENTS
[illegible] new faculty members
[illegible]
Tel.: 73638/73691/73660.

MUZIEKAKADEMIE

Poncha Collina

SECRETARESSE
met HAVO of MAO-opleiding [illegible]
TAAKOMSCHRIJVING:
[illegible]

FOR [illegible]

TERS[illegible]

BONAIRE AGENDA

TIE: 8000
NDWEER: 8222
ICENTRALE: 8845
PITAAL: 8900

FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

BARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00
dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/
-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ingstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

TSLUITING: maandag t/m vrijdag tekende stukken 15.45 uur; gewone n 16.30 uur.

ICE CLUBS
is: donderdagavond 19.30 uur - Hotel re.
Informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
d Table: elke tweede maandag - centrum Terra Corra.
y: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

TUURSKANTOOR EN BEVOLKING: -12.00/14.00-15.30 uur loketten geo-

IEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging n gelieve contact op te nemen met de Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

TIECLUB (Weg naar Willemstoren): nd op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- van 12.00-24.00 uur.

EEKUUR (gezaghebber): elke donder- van 09.00-11.00 uur op het Be- kantoor, Kralendijk; laatste donder- van de maand van 10.00-12.00 uur te n.

OLISHI (tel.: 8198): verzameling Bo- aanse schelpen en koraal; open van ag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Nikiboko Zuid 3.

openingstijden slachthuis maan- /m woensdag van 07.00-12.00/13.00- 0 uur en donderdag en vrijdag van -11.00/11.30-14.30 uur.

KDIENSTEN
Bernarduskerk Kralendijk:
ks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

otokerk Antriol:
ks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

vicuskerk Rincon:
ks, ook zondag, 19.30 uur.

MSTERDAM — Een schietpartij msterdam heeft donderdag het n gekost aan een vermoedelijk ar oude man afkomstig uit San- Domingo. Nadere gegevens over lachtoffer zijn nog niet bekend.



KRALENDIJK — Tijdens een ontvangst aan boord van het Venezolaanse marineschip A.R.V. Capana T-61 werd aan gezaghebber mr George Soliana en gedeputeerde Ramoncito Booi een plakkaat van waardering overhandigd. Ook het hoofd van het Toeristenbureau Rudy Ellis ontving uit handen van gezagvoerder Gustavo Morales een klein geschenkje, zoals op de foto zichtbaar is. Vlnr Rudy Ellis, gezaghebber mr Soliana en gezagvoerder Morales.

Openingstijden van Landfill

KRALENDIJK — De Reinigingsdienst maakt bekend, dat de openingstijden van de Landfill te Lagoen zijn veranderd. Met ingang van maandag 17 augustus zal de Landfill dagelijks geopend zijn van zeven uur 's morgens tot vier uur 's middags. Op zaterdag zal de Landfill echter slechts geopend zijn van acht tot twaalf uur 's morgens, terwijl men er op zondag uiteraard niet terecht kan.

PDB-ontwikkelingsbeleid moet voortgezet

Jopie Abraham: slechte financiële toestand gevolg wanbeleid van UPB

KRALENDIJK — Volgens de partijleider van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), Jopie Abraham, bewijst gedeputeerde Ramoncito Booi met zijn laatste verklaring een gebrek aan capaciteiten. Booi zegt daarin namelijk, dat bij het bezoek van de Nederlandse minister van Antilliaanse zaken door het huidige BC gewezen zal worden op de chaos die het vorige Bestuurscollege heeft achter gelaten.

Abraham vindt dat belachelijk, temeer daar de slechte financiële toestand van Bonaire al jarenlang bekend is. De PDB-leider wijt dat aan de veertien jaar bestuurs- verantwoordelijkheid van de UPB, waarin een zwak, ondeskundig en slecht beleid is gevoerd. In één adem noemt Abraham zijn politieke opponent Broertje Janga daar mede schuldig aan. Schulden, misbruik van gelden, mislukte projecten, bevoorrechting van politieke vrienden zijn veertien jaar het politieke symbool geweest van de UPB-POB, aldus Jopie Abraham, die daar aan toevoegt, dat dit juist de oorzaken zijn van de financiële rampspoed die over Bonaire is gevaren. Volgens Abraham derhalve belachelijk als gedeputeerde Ramoncito Booi nu bij minister De Koning naar voren zal brengen, dat de PDB deze schulden heeft achter gelaten.

Ex-minister van Ontwikkelings- samenwerking, Jopie Abraham, zegt dat het standpunt van Nederland wijd verbreid bekend is: geen begrotings- hulp, aangezien Nederland reeds bijdraagt in het zogenaamde Solidariteitsfonds, dat in de plaats is gekomen voor de bekende landsbijdrage zoals vermeld staat in de ERNA. Na het vertrek van Aruba uit de Antilliaanse constellatie was Nederland na veel discussies en onderhandelingen gehouden om indirect het tekort op de begroting op te vangen. Volgens Abraham is het daarom uit den boze en beslist geen haalbare kaart om Nederland nu begrotingshulp te vragen. Het is trouwens reeds bekend, aldus Abraham, dat Nederland geenszins van plan is verder te gaan dan tot nu toe is gebeurd. Het idee van gedeputeerde Booi is volgens Abraham dus bij voorbaat gedoemd te mislukken.

In PDB-kringen wordt het van veel groter belang geacht dat de fondsen die nu ter beschikking staan, effectiever gebruikt zullen worden om te voorkomen dat ook die verloren zullen gaan. Abraham die pretendeert de Nederlandse bewindsman goed te kennen, attendeert er op, dat De Koning zich niet zal inlaten met eilandelijke politiek en het lijkt de PDB-leider derhalve raadzaam wanneer het huidige BC het begonnen werk van de PDB in het kader van de ontwikkelingshulp zal voortzetten. Daarbij denkt de ex-minister en het huidige Statenlid voor de PDB onder andere aan soortgelijke projecten als de containerhavens van Curaçao en Aruba, de reorganisatie van de overheids- diensten en de wachtgeld- regeling.

Tenslotte zegt Abraham in zijn verklaring dat hij het betreurt dat UPB noch POB erin geslaagd zijn om partij- politiek te scheiden van algemeen belang.

Lawaaivrij onderwijs bepleit:

Bedacht: menshеid met dag verslaafder en ook dover

KRALENDIJK — „Scholen moeten in een milieu staan dat lawaai-vrij is. Meer dan zeventig decibel lawaai in de omgeving van scholen, schaadt het leerproces en vermindert de concentratie van zowel leerlingen als leerkrachten." Dit zei de uit Bonaire afkomstige hoogleraar in de muziek- wetenschap, professor Rudy Bedacht, tijdens het uitspreken van zijn inaugurale rede op 27 juli in de universiteit van Panamá.

Prof. Bedacht had als onderwerp gekozen: „Audiologische aspecten van de muzikale opvoeding", waarmee hij uitgebreid inging op de gevolgen van het misbruik van geluid in verschillende milieu- situaties, waarvan hij het klaslokaal karakteriseerde als een bijzondere concentratie van personen die maar al te vaak het slachtoffer zijn van allerlei vormen van geluidsterreur. Volgens prof. Bedacht zijn slechte resultaten van het leerproces vaak meer te wijten aan de mate waarin zowel leerlingen als leerkrachten bloot staan aan oncontroleerbare lawaai- volumes, dan aan het gebrek aan motivatie in de onderwijs- situatie. Omdat architecten in het verleden nog weinig "lawaai-bewust" waren, en onderwijs- planologen geen rekening hielden met het ecologisch milieu, staan veel onderwijs- instituten vandaag in conglomeraties met supermarkten, fabrieken en zakenpanden die lawaai- volumes produceren die absoluut schadelijk zijn voor de gezondheid en het onderwijs- proces bemoeilijken, aldus prof. Bedacht. De immateriële schade die hierdoor aan de gemeenschap wordt toegebracht is enorm en zou, in geld uitgedrukt, de regeerders van een land ernstig moeten verontrusten, meent Bedacht.

Prof. Bedacht toonde met niet mis te verstane cijfers aan, hoe verslaving aan lawaai, oftewel audio- narcomanie, de gezondheid ondermijnt en de persoonlijkheids- structuur vervormt, tengevolge van geestelijke depressies, stress, chronische nervositeit en acoustische traumatisering. Bedacht wees voorts op de "epicentra" van het lawaai, dat de mens belaagt via verbale, industriële en electronische kanalen, terwijl ook het gemotoriseerde verkeer te land en in de lucht lawaai- bombardementen uitvoert, waartegen normale trommelvliezen niet bestand zijn.

Ogenschijnlijk onschuldig massaal vertier, zoals in discotheken, huisfeesten en rock- concerten, produceert tussen de negentig en 120 decibel geluid, dat absoluut schadelijk is voor de mens. Maar vanwege het feit, dat de gemiddelde burger niet is opgevoed in het oordeelkundig gebruik van auditieve recreatie- middelen, viert het audio- analfabetisme hoogtij, met alle desastreuze gevolgen van dien, zo betoogt Bedacht. Aan excessieve geluids- volumen verslaafden (Bedacht spreekt van audio- maniakken en audio- narcomanen) kan hulp worden geboden door Audio- Centra op te richten, die in de eerste plaats een informatieve en educatieve functie hebben, die de weg vrijmaakt voor gespecialiseerde vormen van medische hulp.

Geluidsdeskundige Bedacht zei zich niet te ontveinzen, dat milieus waarin audio- narcomanie zich handhaaft als een sociaal geaccepteerde levensstijl, gegarandeerde broeinesten kunnen worden voor criminele activiteit, hetgeen helaas al bewezen is door het verband tussen lawaai- muziek (discotheken, rock- concerten en dergelijke) en verslaving aan marihuana, morfine, heroïne en cocaïne. Overheids- controle in gelegenheden die excessieve auditieve verstrooiïng bieden, laat volgens Bedacht vaak nogal te wensen over, met het gevolg dat wij allen kennen: Zowel de verslaving als de criminaliteit nemen toe. Helaas zijn ook scholieren terecht gekomen in de vicieuze cirkel van deze verschijnselen, die niet nalaten ook het gehoor- orgaan aan te tasten. De mensheid wordt met de dag verslaafder en dover, aldus prof. Bedacht, en dat kan worden voorkomen door vooral de schooljeugd audiologisch te onderzoeken.

*****

SEOUL — De regering van Z-Korea wil toch niet rechtstreeks ingrijpen in de voortdurende stakingsgolf. De waarnemend premier en minister van economische planning Ching In Young zei dat het niet gewenst is dat arbeids- conflicten met geweld onderdrukt worden. Veeleer zal het kabinet in de toekomst zorgen voor een betere verdeling van het inkomen en het welzijn van de werknemer, zei hij.

*****



RALENDIJK — Dondermorgen werd aan de gelukkiinnares van de tweede prijs de Rotary- loterij de Amana lkast overhandigd. Dat gerde door INPO-directeur en ry-lid Yke Faber in het bij- van een ander Rotary-lid, elijk Steve Littman. Bij de o: Jacoba Margaritha, kneemster bij Bonaire Beachl (BBH) die de prijs in ontgst mag nemen. Links Steve man en rechts Yke Faber.

AMPALA — Het Ugandese leger meer dan 400 rebellen gedood robeerden een stuk luchtafweerut te veroveren bij een spoorstation in het noordoosten van nda.

Broertje Janga: Antillen moeten één blijven

POB: Abraham bij Top-overleg niet veel gezien

KRALENDIJK — De Partido Obrero Bonairiano (POB) kan maar weinig waardering opbrengen voor de geringe interesse die Jopie Abraham heeft getoond voor de vergaderingen van het Topoverleg welke vorige week op Bonaire werden gehouden. Partijleider Broertje Janga stelt Papa Statia (UPB) als voorbeeld. Ondanks zijn welverdiend pensioen bleek hij constant in de weer voor het welzijn van Bonaire.

De stelling waaraan Bonaire zich houdt, aldus de persverklaring van de POB, is het zoeken naar een nieuwe formule, waarin alle belangen van Bonaire beter gediend zullen zijn. De nadruk zal daarbij echter liggen op het feit dat de Antillen één zullen moeten blijven. Deze eerste maand waarin de coalitie- partijen die de Forsa Nobo vormen, de bestuurs- verantwoordelijkheid hebben gedragen, is volgens Janga een confrontatie geworden met de onaanvaardbare manier waarop de werknemers zijn gevormd. In plaats van geld te verdienen, wordt van de overheid geëist een plaatsje in het overheids- apparaat te krijgen en dan te wachten op het pensioen.

Forsa Nobo zit er niet op te wachten om mensen naar huis te sturen, aldus partijleider janga, maar als er geen geld is verliest de kiezer zijn rechten.

De vakbond (STGB - red.) heeft inmiddels het kort geding verloren, maar Jopie Abraham is dan niet te zien, want hij verdient zijn geld met thuis zitten, aldus Broertje Janga. Deze overheid heeft een mandaat gehad van de bevolking, zo zegt de POB-leider, en zij zullen het werk ook doen. De oppositie behoeft niet te zeggen hetgeen gedaan moet worden. De gedeputeerden gaan goed gekleed, omdat zij de bevolking vertegenwoordigen. Zij zijn jong en nieuw (in de politiek - red.), maar zij zijn vooral in staat om hun werkzaamheden in het BC uit te voeren, aldus Broertje Janga, wiens partij via Carmo (Boeboei) Cicilia in het BC is vertegenwoordigd.

ndacht voor invloed op St Maarten

rdenking Marcus Garvey

HILIPSBURG — Op dag 17 augustus zal in ubilee Library om half 's avonds een bijeen- t gehouden worden ter chtenis van de hon- ste geboortedag van de Caribische leider Mar- Garvey. Er zal een forum ssie worden gehouden raan wordt deelgenomen Felicia Thomas, Daniel- ffrey, Lulu Mussington asana M. Sekou.

zullen uit verschillende ge- shoeken leven en werken Garvey belichten, zijn in- op St. Maarten, en het be- van de Garvey beweging de Caribische identiteit en eid. De Garvey beweging, A (United Negro Improve- Association) was de eerste wereldwijde beweging van kleurlingen in de twintiger jaren die niet alleen "Black is beautiful" predikte, maar ook ijverde voor een instituut voor handel, onderwijs en politieke, godsdienstige, wetenschappelijke en economische vooruitgang. In aansluiting op de forumdiscussie wordt ook een culturele manifestatie gehouden en zullen enkele Sint Maartenaren geëerd worden voor hun deelname aan deze belangrijke en invloedrijke beweging.

Tegen recidivist 18 maanden geëist

PHILIPSBURG — De recidivist M.K. die na twee weken op vrije voeten te zijn geweest, het niet kon laten wederom een diefstal te plegen en wel onder de bedreiging met een mes, hoorde de officier van justitie achttien maanden gevangenisstraf tegen zich eisen. Het verzoek van de raadsman om onmiddellijke invrijheidsstelling omdat wel duidelijk was dat gevangenisstraf in dit geval geen enkele invloed ten goede zou hebben zoals meerdere malen al was gebleken, werd afgewezen. De rechter zal over twee weken vonnis wijzen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 14 AUGUSTUS 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.315	1.335	1.355
PND STERLING	2.74	2.795	2.885
NED GLD	82.74	83.46	84.26
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	112.61	113.33	114.13
FR FRANCS	26.83	27.93	28.63
DUITSE MARK	93.43	94.15	94.95
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.97	1.27	1.33
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 AUGUSTUS 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.66
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	104.72
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	104.16
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	99.85
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	99.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.59%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND







